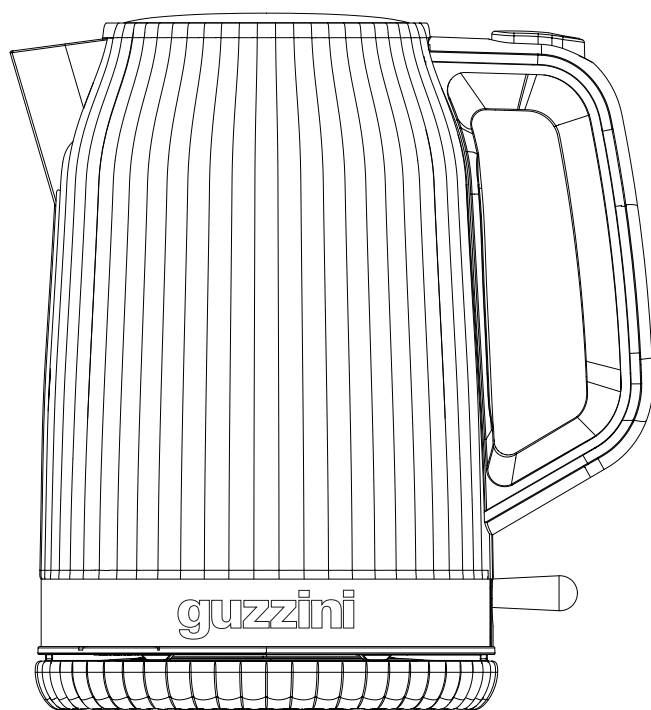


# guzzini

## *Sous Chef*

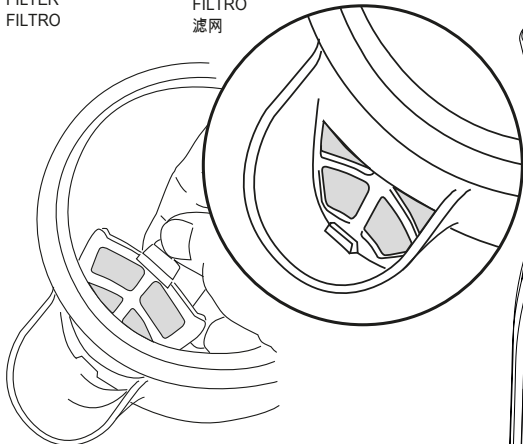


BOLLITORE  
KETTLE  
BOUILLIRE  
WASSERKOCHER  
HERVIDOR  
WATERKOKER  
VEDENKEITIN  
CZAJNIK  
KEDEL  
VATTENKOKARE  
CHALEIRA  
购买须知

**7**

FILTRO  
FILTER  
FILTRE  
FILTER  
FILTRO

FILTER  
SUODATIN  
FILTR  
FILTER  
FILTRE  
FILTER  
滤网

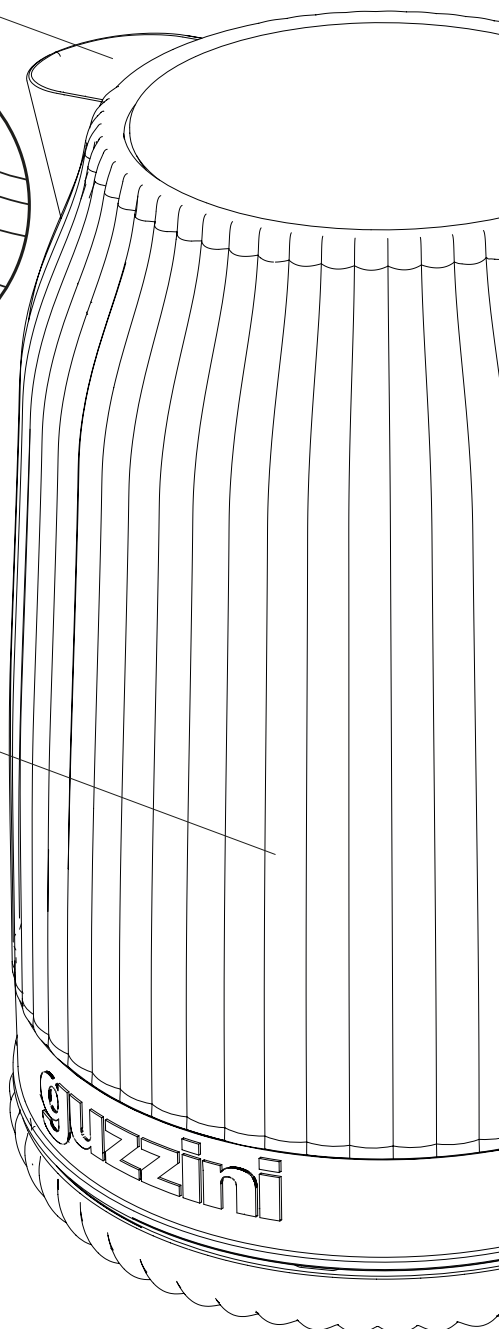


**1**

CORPO CARAFFA  
CARAFE BODY  
CORPS DE LA CARAFE  
KARAFFENKÖRPER  
CUERPO DE LA JARRA

KAN  
KANNUN RUNKO  
KORPUS DZBANKA  
KANDE  
KANNA  
CORPO DA JARRA  
壶身

**CONOSCI IL TUO BOLLITORE  
KNOW YOUR KETTLE  
DÉCOUVREZ VOTRE BOUILLOIRE  
LERNEN SIE IHREN  
WASSERKOCHER KENNEN  
CONOZCA SU HERVIDOR  
KEN UW WATERKOKER  
TUNNEMINEN VEDENKEITTIMEN  
TUTKIMINEN  
POZNAJ SWÓJ CZAJNIK  
KEND DIN KEDEL  
KÄNN DIN VATTENKOTTEN  
CONHEÇA A SUA CHALEIRA  
了解您的水壶**



**2**  
COPERCHIO  
LID  
COUVERCLE  
DECKEL  
TAPA

DEKSEL  
KANSI  
POKRYWA  
LAG  
LOCK  
TAMPA  
壺蓋

**3**  
PULSANTE DI RILASCIO DEL COPERCHIO  
LID RELEASE BUTTON  
BOUTON D'OUVERTURE DU COUVERCLE  
DECKELÖFFNUNGSKNOPF  
BOTÓN DE APERTURA DE LA TAPA

DEKSELONTGREDELINGSKNOP  
KANNEN AVAUSPAINIKE  
PRZYCISK ZWALNIAJĄCY POKRYWĘ  
LÅGUDLØSNINGSKNAP  
LOCKFRÅMGIVNINGSKNAPP  
BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DA TAMPA  
壺蓋釋放按鈕

**4**  
INDICATORE DELL'ACQUA  
WATER INDICATOR  
INDICATEUR DE NIVEAU D'EAU  
WASSERSTANDSANZEIGE  
INDICADOR DE AGUA

WATERINDICATOR  
VEDEN MERKKIVALO  
WSKAŹNIK POZIOMU WODY  
VANDINDIKATOR  
VATTENINDIKATOR  
INDICADOR DE ÁGUA  
水位指示器

**5**  
LEVA DI ACCENSIONE  
POWER LEVER  
LEVIER MARCHÉ/ARRÊT  
EIN-/AUS-HEBEL  
PALANCA DE ENCENDIDO

AAN/UIT-HENDEL  
TEHOVIPU  
DŹWIGNIA ZASILANIA  
STRØMHÅNDTAG  
STRØMSPAK  
ALAVANCA DE LIGA/DESLIGA  
電源調節杆

**6**  
BASE DI ALIMENTAZIONE  
POWER BASE  
BASE  
STECKDOSE  
BASE

AAN/UIT-ONDERSTEL  
TEHOALUSTA  
PODSTAWA ZASILANIA  
STRØMBASEN  
STRØMBAS  
BASE DE LIGA/DESLIGA  
電源底座

# BOLLITORE

I Piccoli Elettrodomestici Guzzini sono conformi alle norme vigenti e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi.

## NOTE AL MOMENTO DELL'ACQUISTO

Al momento dell'acquisto il prodotto è imballato nell'apposita scatola personalizzata.

L'imballo contiene:

1 bollitore completo, 1 libretto di istruzioni per l'uso.

Controllare che non manchi nulla, che non vi siano danni all'imballo e al prodotto. In caso di pezzi mancanti o danneggiati rivolgersi subito al rivenditore, prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione.

Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per le future consultazioni.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni.

I particolari che compongono l'imballaggio non devono essere assolutamente lasciati alla portata dei bambini perché potenziali fonti di pericolo. Non disperdere gli imballaggi nell'ambiente ma smaltirli secondo quanto previsto dalle norme vigenti in materia.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (vedere sull'etichetta posta sulla base di alimentazione) corrispondano a quelli della rete di distribuzione elettrica. L'installazione deve essere effettuata secondo le norme vigenti del paese in cui il prodotto viene utilizzato, secondo le istruzioni del costruttore e da personale qualificato o che abbia letto il presente libretto di istruzioni.

Per la sicurezza elettrica di questo apparecchio è obbligatorio l'impianto di messa a terra. La Fratelli Guzzini declina ogni responsabilità da danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

In caso di dubbi rivolgersi ad un elettricista munito di idoneità tecnica certificata che verificherà che la portata elettrica dell'impianto sia adeguata alla potenza massima dell'apparecchio segnata sull'etichetta. Dovrà anche essere accertato che la sezione dei cavi dell'impianto sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Prestare sempre attenzione a non scottarsi con un utilizzo improprio. Non toccare mai le parti calde!

Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati.

Non utilizzare il prodotto all'aperto, assicurarsi che gli elementi elettrici, spine e cavi siano asciutti.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

Proteggere l'apparecchio da schizzi o gocciolamenti.

Non utilizzare mai prolunghie in locali adibiti a bagno o doccia.

Svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione onde evitare pericolosi surriscaldamenti.

Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'elettrodomestico non è in uso, durante i temporali, in caso di mal funzionamento, prima di collegare o rimuovere gli accessori e prima di qualsiasi procedura di pulizia.

Se si lascia accidentalmente funzionare il bollitore senza acqua, la protezione contro il funzionamento a secco lo spegnerà automaticamente. In tal caso, lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo con acqua fredda e farlo bollire nuovamente.

Non utilizzare l'elettrodomestico con un timer esterno o un sistema di controllo remoto.

Non lasciate il cavo di alimentazione vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito con uno con caratteristiche equivalenti solo da personale qualificato. **Pericolo di morte per scosse elettriche!**

Il piano sul quale viene collocato il prodotto deve essere livellato, solido, fermo e resistente al calore; il piano d'appoggio non deve superare i 2° (gradi) di inclinazione.

Lavare il prodotto prima dell'uso.

Prima di usare il prodotto pulire tutti i componenti secondo quanto indicato nel capitolo "Cura e pulizia del prodotto"

**Importante: non lavare alcun componente nella lavastoviglie, né immergere il bicchiere in acqua, perché il prodotto si potrebbe danneggiare in modo permanente rendendo nulla la garanzia.**

La base in dotazione non può essere utilizzata per scopi diversi da quelli previsti.

Non utilizzare l'apparecchio senza acqua al suo interno per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di inserirvi o rimuoverne i componenti e prima di pulirlo.

Non lasciare che il cavo penda dal bordo di un tavolo o di un bancone o tocchi una superficie calda.

Tenere mani e utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o danni al frullatore.

Per proteggersi da incendi, scosse elettriche o lesioni personali, non immergere il cavo, le spine elettriche, il contenitore o la base in acqua o altri liquidi.

Non toccare la superficie calda. Utilizzare la maniglia.

Versare sempre l'acqua bollente lentamente e con attenzione, senza inclinare il bollitore troppo velocemente.

Fare attenzione quando si apre il coperchio per riempire il bollitore quando è caldo.

Il bollitore può essere utilizzato solo con il supporto in dotazione.

Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.

Durante la bollitura dell'acqua, evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dal beccuccio quando l'acqua bolle o subito dopo averlo spento.

Nella finestra che riporta il livello dell'acqua nel tempo potrebbero formarsi segni di calcare.

Assicurarsi sempre che il coperchio sia chiuso e non sollevarlo mentre l'acqua bolle. La rimozione del coperchio durante i cicli di erogazione può causare scottature.

Prestare la massima attenzione quando si sposta un apparecchio contenente acqua calda.

L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Non utilizzare alcun apparecchio con un cavo o una spina danneggiati, o dopo un malfunzionamento, una caduta o un danno di qualsiasi tipo.

Utilizzare l'elettrodomestico solo per l'uso per il quale è stato progettato, come descritto in questo manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso o l'uso improprio può essere rischioso. La Fratelli Guzzini non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio.

Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato su una superficie solida e piana, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che si ribalti e prevenire danni o lesioni.

È necessaria un'attenta supervisione quando un apparecchio viene utilizzato da bambini o in loro presenza.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i pericoli. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i pericoli.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Utilizzare sempre l'apparecchio con il coperchio in posizione.

Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo o in un luogo in cui potrebbe entrare in contatto con un apparecchio caldo.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali:

- Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Agriturismi;
- Clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- Bed and Breakfast.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Non utilizzarlo all'aperto!

Conservare queste istruzioni.

### **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

Se si utilizza il bollitore per la prima volta, si consiglia di lavarlo prima dell'uso, facendo bollire due volte l'acqua e poi gettandola via.

## FUNZIONAMENTO

1. Per riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base di alimentazione e aprire il COPERCHIO (2) premendo il PULSANTE DI RILASCIO DEL COPERCHIO (3), quindi riempire il bollitore con la quantità d'acqua desiderata. Riempire sempre il bollitore tra il livello minimo (0,8 l) e quello massimo (1,7 l).

**NOTA: Non riempire il bollitore oltre il livello massimo, poiché l'acqua potrebbe fuoriuscire dal beccuccio durante l'ebollizione. Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa.**

2. Posizionare il bollitore sulla BASE DI ALIMENTAZIONE (6).

3. Collegare la spina a una presa di corrente. Abbassare la LEVA DI ACCENSIONE (5) sotto l'impugnatura. L'acqua inizia a scaldarsi e poi a bollire. Il bollitore si spegnerà automaticamente una volta che l'acqua avrà raggiunto l'ebollizione, quando la LEVA DI ACCENSIONE (5) si abbassa ritornando nella posizione di partenza. È possibile interrompere il processo sollevando la LEVA (5) in qualsiasi momento durante l'ebollizione dell'acqua.

**NOTA: assicurarsi che la LEVA DI ACCENSIONE (5) sia libera da ostruzioni e che il COPERCHIO (2) sia ben chiuso. Il bollitore non si spegnerà se la LEVA DI ACCENSIONE (5) è bloccata o se il COPERCHIO (2) viene lasciato aperto.**

4. Sollevare il bollitore dalla BASE DI ALIMENTAZIONE (6) e versare l'acqua.

**NOTA: agire con cautela quando si versa l'acqua dal bollitore, poiché l'acqua bollente può causare scottature. Inoltre, non aprire il coperchio mentre l'acqua nel bollitore è calda.**

5. Il bollitore non riprenderà a bollire finché la LEVA DI ACCENSIONE (5) non viene abbassata. Lasciare raffreddare per 15-20 secondi prima di riaprire il COPERCHIO (2) e aggiungere altra acqua per un nuovo utilizzo. Il bollitore può essere riposto sulla BASE DI ALIMENTAZIONE (6) quando non è in uso.

**NOTA: assicurarsi che l'alimentazione sia spenta quando il bollitore non è in uso.**

## PROTEZIONE CONTRO IL FUNZIONAMENTO A SECCO

Se accidentalmente si lascia funzionare il bollitore senza acqua, la protezione contro il funzionamento a secco lo spegnerà automaticamente. In tal caso, lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo con acqua fredda e portarlo ad ebollizione.

## CURA E PULIZIA DEL PRODOTTO

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.

Non immergere mai il bollitore o il cavo in acqua, né lasciare che l'umidità entri in contatto con queste parti.

## RIMOZIONE DEI DEPOSITI MINERALI

I depositi minerali nell'acqua del rubinetto possono causare lo scolorimento dell'interno del bollitore. Per rimuovere questo accumulo, utilizzare il decalcificante liquido, un detergente atossico e facile da usare, seguendo le istruzioni riportate sulla confezione del decalcificante.

Eventuali macchie rimaste all'interno del beccuccio possono essere rimosse strofinando con un panno umido, riempire il bollitore con acqua pulita, portare a ebollizione e poi gettare via l'acqua. Ripetere l'operazione e il bollitore sarà pronto per l'uso.

L'esterno del bollitore può essere pulito con un panno morbido e umido; non utilizzare mai detergenti tossici.

## PULIZIA DEL FILTRO

Ricordarsi di pulire il filtro con un panno morbido e umido a intervalli regolari. Il filtro può essere rimosso per una pulizia più semplice, semplicemente estraendolo.

**ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti chimici, per acciaio, legno o abrasivi per pulire l'esterno del bollitore.**

## CONSERVAZIONE

Quando non è in uso il cavo di alimentazione può essere avvolto nell'apposito vano sotto il fondo del bollitore.

## Informazioni sull'igiene:

Per prevenire la formazione di germi nocivi, tutte le parti dell'elettrodomestico devono essere pulite accuratamente dopo ogni utilizzo.

Assicurarsi sempre che non vi siano resti di cibo sull'unità e i relativi accessori.

Di volta in volta, utilizzare un disinfettante non aggressivo. Utilizzarlo con un panno morbido e pulire accuratamente la parte esterna e gli accessori dell'elettrodomestico.

Il costruttore si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento modifiche tecniche e/o estetiche per ragioni produttive o commerciali.

### **ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO A FINE VITA AVVERTENZE PER IL CORETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU e successivi emendamenti.**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



### **CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA**

La Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantisce questo apparecchio per 24 mesi a partire dalla data di acquisto, contro i difetti di fabbricazione e dei materiali impiegati. La garanzia non viene riconosciuta per danni accidentali, per uso improprio o negligenza (leggere attentamente le istruzioni allegate al prodotto), ed in caso di normale usura di funzionamento e di difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento del prodotto. La garanzia decade in caso di modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da persone non autorizzate.

### **COME PROCEDERE IN CASO DI RICHIESTA DI ASSISTENZA**

Conservare il documento di acquisto del prodotto (scontrino di acquisto nel caso di acquisto presso un punto di vendita o altro documento in caso di acquisto e-commerce o di acquisto in operazioni promozionali).

Conservare l'imballo del prodotto poiché in caso di movimentazione per assistenza tecnica esso garantisce la protezione del prodotto.

Il servizio di assistenza in garanzia, nel caso di acquisto presso un Punto di Vendita (PDV), prevede il rientro dell'apparecchiatura presso il PDV a cura del Cliente il quale, deve rendere il prodotto pulito e imballato nell'imballo originale o in imballo alternativo che ne eviti le rotture nel caso di eventuale trasporto. Deve inoltre rendere disponibile il documento di acquisto al fine di poter dimostrare il diritto di garanzia. Il PDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato da copia del documento d'acquisto alla Fratelli Guzzini (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). A seguito di approvazione da parte della Fratelli Guzzini, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la Fratelli Guzzini, il PDV provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto.

Nel caso di modalità di vendita diverse (es. e-commerce - operazioni promozionali) il Cliente deve rivolgersi al Gestore della Vendita (GDV) dal quale è stato effettuato l'acquisto accompagnando la richiesta con il documento attestante la data di consegna, al fine di poter dimostrare il diritto alla garanzia. Il GDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato da copia del documento d'acquisto alla Fratelli Guzzini (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). A seguito di approvazione da parte della Fratelli Guzzini, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la Fratelli Guzzini, provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto.

È possibile avere un help desk di 1° livello (delucidazioni su aspetti funzionali del prodotto – modalità di gestione degli interventi in garanzia) contattando un operatore del Customer Service della Fratelli Guzzini attraverso l'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com))

# KETTLE

Guzzini Small Appliances comply with current standards and legal provisions regarding appliance safety.

## NOTES UPON PURCHASE

At the time of purchase, the product is packaged in a specially designed custom box.

The package contains:

1 complete kettle, 1 instruction booklet.

Check that nothing is missing and that the packaging and the product are not damaged. If any parts are missing or damaged, contact your retailer immediately before carrying out any installation work.

Read this instruction booklet carefully before using the product and keep it for future reference.

## GENERAL SAFETY WARNINGS

Read all instructions.

Packaging materials must absolutely not be left within the reach of children as they are potential sources of danger. Do not dispose of packaging materials in the environment; dispose of them in accordance with applicable regulations. Before connecting the appliance, make sure the rating plate (see the label on the power base) matches the electrical distribution network. Installation must be carried out in accordance with the regulations in force in the country where the product is used, according to the manufacturer's instructions, and by qualified personnel or by personnel who have read this instruction manual.

For the electrical safety of this appliance, an earthing system is mandatory. Fratelli Guzzini declines all responsibility for damage caused by the failure to earth the system.

If in doubt, contact a certified electrician who will verify that the electrical capacity of the system is adequate for the maximum power of the appliance indicated on the label. The electrician must also ensure that the cross-section of the system cables is suitable for the power absorbed by the appliance.

Always take care to avoid burns due to improper use. Never touch hot parts!

Never touch the appliance with wet hands or feet.

Do not use the product outdoors; ensure that the electrical components, plugs, and cables are dry.

Never immerse the appliance in water.

Protect the appliance from splashes or drips.

Never use extension cords in bathrooms or showers.

Unwind the power cord to its full length to avoid dangerous overheating.

Do not pull the power cord to disconnect the appliance from the mains.

Unplug the appliance when not in use, during thunderstorms, in the event of a malfunction, before connecting or removing accessories, and before any cleaning.

If you accidentally run the kettle without water, the boil-dry protection will automatically turn it off. In this case, let the kettle cool before filling it with cold water and boiling it again.

Do not use the appliance with an external timer or remote control system.

Do not leave the power cord near hot surfaces, edges, or sharp objects.

If the power cord is damaged, it must be replaced with an equivalent one by qualified personnel only. **Risk of death from electric shock!**

The surface on which the product is placed must be level, solid, firm, and heat-resistant; the surface must not exceed a 2° (degree) inclination.

Wash the product before use.

Before using the product, clean all components as described in the "Product Care and Cleaning" section.

**Important: Do not wash any components in the dishwasher or immerse the jug in water, as this could permanently damage the product and void the warranty.**

The supplied base cannot be used for purposes other than those intended.

Do not use the appliance without water to avoid damaging the heating elements.

Allow the appliance to cool before inserting or removing components and before cleaning.

Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.  
Keep hands and utensils out of the container while blending to reduce the risk of serious personal injury or damage to the blender.

To protect against fire, electrical shock, or personal injury, do not immerse the cord, electrical plugs, container, or base in water or other liquids.

Do not touch the hot surface. Use the handle.

Always pour boiling water slowly and carefully, without tilting the kettle too quickly.

Be careful when opening the lid to refill the kettle when it is hot.

The kettle can only be used with the supplied stand.

If the kettle is overfilled, boiling water may overflow.

When boiling water, avoid contact with steam escaping from the spout when the water is boiling or immediately after turning it off.

Over time, limescale may form on the water level window.

Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Removing the lid during brewing cycles can cause burns.

Use extreme caution when moving an appliance containing hot water.

The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after a malfunction, fall, or damage of any kind.

Use the appliance only for its intended use, as described in this instruction manual. Any other use or improper use may be hazardous. Fratelli Guzzini assumes no liability for damage resulting from improper use.

Make sure the appliance is used on a solid, level surface, out of the reach of children, to prevent it from tipping over and prevent damage or injury.

Careful supervision is necessary when an appliance is used by or near children.

This appliance can be used by children aged 8 and over if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Always use the appliance with the lid in place.

Never place the appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a location where it could come into contact with a hot appliance.

This appliance is intended for household use and similar applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices, and other working environments;
- Agritourism;
- Guests in hotels, motels, and other residential environments;
- Bed and Breakfasts.

This appliance is intended for indoor use only. Do not use it outdoors!

Keep these instructions.

## BEFORE FIRST USE

If you are using your kettle for the first time, we recommend cleaning it before use by boiling water twice and then discarding it.

## OPERATION

1. To fill the kettle, remove it from the power base and open the LID (2) by pressing the LID RELEASE BUTTON (3), then fill the kettle with the desired amount of water. Always fill the kettle between the minimum (0.8 l) and maximum (1.7 l) levels.

**NOTE: Do not fill the kettle above the maximum level, as water may spill from the spout during boiling. Make sure the lid is securely closed before plugging the power cord into the socket.**

2. Place the kettle on the POWER BASE (6).

3. Plug the plug into a power outlet. Lower the ON/OFF LEVER (5) under the handle. The water will begin to heat and then boil. The kettle will automatically turn off once the water has reached boiling point, when the ON/OFF LEVER (5) returns to its starting position. You can interrupt the process by lifting the LEVER (5) at any time while the water is boiling.

**NOTE: Make sure the ON/OFF LEVER (5) is free from obstructions and the LID (2) is securely closed. The kettle will not turn off if the ON/OFF LEVER (5) is blocked or if the LID (2) is left open.**

4. Lift the kettle from the POWER BASE (6) and pour in the water.

**NOTE: Use caution when pouring water from the kettle, as boiling water can cause scalding. Also, do not open the lid while the water in the kettle is hot.**

5. The kettle will not boil again until the POWER LEVER (5) is depressed. Allow it to cool for 15-20 seconds before reopening the LID (2) and adding more water for next use. The kettle can be stored on the POWER BASE (6) when not in use.

**NOTE: Ensure the power is turned off when the kettle is not in use.**

### **BOUNCE-DRY PROTECTION**

If you accidentally run the kettle without water, the boil-dry protection will automatically turn it off. In this case, allow the kettle to cool before filling it with cold water and bringing it to the boil.

### **PRODUCT CARE AND CLEANING**

Always unplug the appliance from the power outlet before cleaning.

Never immerse the kettle or cord in water, or allow moisture to come into contact with these parts.

### **REMOVING MINERAL DEPOSITS**

Mineral deposits in tap water can cause discoloration of the inside of the kettle. To remove this buildup, use liquid descaler, a non-toxic and easy-to-use cleaner, following the instructions on the descaler packaging.

Any stains remaining inside the spout can be removed by wiping with a damp cloth. Fill the kettle with clean water, bring to a boil, and then discard the water. Repeat the process and the kettle is ready for use.

The outside of the kettle can be cleaned with a soft, damp cloth; never use toxic cleaners.

### **CLEANING THE FILTER**

Remember to clean the filter with a soft, damp cloth regularly. The filter can be removed for easier cleaning by simply pulling it out.

**CAUTION: Do not use chemical, steel, wood, or abrasive cleaners to clean the outside of the kettle.**

### **STORAGE**

When not in use, the power cord can be stored in the designated compartment under the bottom of the kettle.

### **Hygiene Information:**

To prevent the formation of harmful germs, all parts of the appliance must be thoroughly cleaned after each use.

Always ensure that there are no food residues on the appliance and its accessories.

From time to time, use a non-aggressive disinfectant. Use it with a soft cloth and thoroughly clean the exterior and accessories of the appliance.

The manufacturer reserves the right to make technical and/or aesthetic changes at any time for production or commercial reasons.

### **END-OF-LIFE DISPOSAL INSTRUCTIONS**

#### **INSTRUCTIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU and subsequent amendments.**

At the end of its useful life, the product must not be disposed of with municipal waste. It can be taken to designated waste collection centers established by municipal administrations, or to retailers that provide this service. Disposing of an appliance separately helps avoid potential negative consequences for the environment and health resulting

from inappropriate disposal and allows the materials it is made of to be recovered, resulting in significant energy and resource savings. To emphasize the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled bin.



### **GENERAL WARRANTY CONDITIONS**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. guarantees this appliance for 24 months from the date of purchase against manufacturing defects and defects in materials. The warranty does not cover accidental damage, improper use, or negligence (please read the instructions included with the product carefully), normal wear and tear, or minor defects that have a negligible effect on the product's value or function. The warranty is void if the product is modified or repaired by unauthorized persons.

### **HOW TO PROCEED IN CASE OF REQUESTING ASSISTANCE**

Keep the product's purchase receipt (purchase receipt for in-store purchases or other documentation for e-commerce purchases or promotional purchases).

Keep the product's packaging, as it will protect the product if it needs to be transported for technical assistance.

For warranty service purchased from a Point of Sale (POS), the customer is responsible for returning the product to the POS. The customer must return the product clean and packaged in its original packaging or in alternative packaging to prevent damage during transportation. The customer must also provide proof of purchase to demonstrate warranty entitlement. The POS verifies the validity of the warranty and sends the request for approval using the appropriate form, duly completed and accompanied by a copy of the purchase document, to Fratelli Guzzini (Customer Service) at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Following approval by Fratelli Guzzini, which in some cases may require the product to be returned to Fratelli Guzzini, the POS will replace the broken product or component.

For other sales methods (e.g., e-commerce or promotional offers), the Customer must contact the Sales Manager (GDV) from whom the purchase was made, along with the document certifying the delivery date, in order to demonstrate warranty entitlement. The GDV verifies the validity of the warranty and sends the approval request using the appropriate form, duly completed and accompanied by a copy of the purchase document, to Fratelli Guzzini (Customer Service) at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Following approval by Fratelli Guzzini, which in some cases may require the product to be returned to Fratelli Guzzini, the defective product or component will be replaced.

First-level help desk support (clarifications on product functionality and warranty management procedures) is available by contacting a Fratelli Guzzini Customer Service representative at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# BOUILLIOIRE

Les petits appareils électroménagers Guzzini sont conformes aux normes et dispositions légales en vigueur en matière de sécurité.

## REMARQUES À L'ACHAT

Lors de l'achat, le produit est emballé dans un coffret spécialement conçu à cet effet.

Le colis contient :

1 bouilloire complète, 1 manuel d'utilisation.

Vérifiez que rien ne manque et que l'emballage et le produit ne sont pas endommagés. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez immédiatement votre revendeur avant toute installation.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez toutes les instructions.

Les emballages ne doivent absolument pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent présenter un danger.

Ne jetez pas les emballages dans la nature ; éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la plaque signalétique (voir l'étiquette sur la base) correspond à votre installation électrique. L'installation doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation du produit, selon les instructions du fabricant et par un personnel qualifié ou ayant pris connaissance de ce manuel d'utilisation.

Pour la sécurité électrique de cet appareil, une mise à la terre est obligatoire. Fratelli Guzzini décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un défaut de mise à la terre.

En cas de doute, contactez un électricien qualifié qui vérifiera que la capacité électrique de l'installation est adaptée à la puissance maximale de l'appareil indiquée sur l'étiquette. L'électricien doit également s'assurer que la section des câbles est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Veillez toujours à éviter les brûlures dues à une utilisation incorrecte. Ne touchez jamais les parties chaudes !

Ne touchez jamais l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.

N'utilisez pas le produit à l'extérieur ; assurez-vous que les composants électriques, les prises et les câbles sont secs.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

Protégez l'appareil des éclaboussures et des gouttes d'eau.

N'utilisez jamais de rallonge dans les salles de bains ou les douches. Déroulez complètement le cordon d'alimentation pour éviter toute surchauffe dangereuse.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.

Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas d'orage, en cas de dysfonctionnement, avant de brancher ou de retirer des accessoires, et avant tout nettoyage.

Si vous faites fonctionner la bouilloire accidentellement sans eau, la protection contre la surchauffe l'arrêtera automatiquement. Dans ce cas, laissez-la refroidir avant de la remplir d'eau froide et de la faire bouillir à nouveau.

N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou une télécommande.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de surfaces chaudes, d'arêtes vives ou d'objets pointus.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon équivalent uniquement par un personnel qualifié. **Risque d'électrocution !**

La surface sur laquelle le produit est placé doit être plane, solide, stable et résistante à la chaleur ; son inclinaison ne doit pas excéder 2°.

Lavez le produit avant utilisation.

Avant d'utiliser le produit, nettoyez tous les composants comme indiqué dans la section « Entretien et nettoyage du produit ».

**Important : Ne lavez aucun élément au lave-vaisselle et n'immergez pas le bol dans l'eau, car cela pourrait endommager irrémédiablement le produit et annuler la garantie.**

La base fournie ne doit pas être utilisée à d'autres fins que celles prévues.

N'utilisez pas l'appareil sans eau afin d'éviter d'endommager les éléments chauffants.

Laissez l'appareil refroidir avant d'insérer ou de retirer des éléments et avant de le nettoyer.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un comptoir et évitez tout contact avec une surface chaude.

Pendant le mixage, gardez vos mains et vos ustensiles hors du bol afin de réduire les risques de blessures graves ou d'endommagement du mixeur.

Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, n'immergez pas le cordon d'alimentation, les prises électriques, le bol ou la base dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne touchez pas la surface chaude. Utilisez la poignée.

Versez toujours l'eau bouillante lentement et avec précaution, sans incliner la bouilloire trop brusquement.

Soyez prudent lorsque vous ouvrez le couvercle pour remplir la bouilloire lorsqu'elle est chaude.

La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le support fourni.

Si la bouilloire est trop remplie, l'eau bouillante risque de déborder.

Lorsque l'eau bout, évitez tout contact avec la vapeur qui s'échappe du bec verseur, que ce soit pendant l'ébullition ou immédiatement après l'arrêt de la bouilloire.

Avec le temps, du calcaire peut se former sur le voyant de niveau d'eau.

Assurez-vous toujours que le couvercle est bien fermé et ne le soulevez pas pendant que l'eau bout. Retirez le couvercle pendant l'infusion peut provoquer des brûlures.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'eau chaude.

L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

N'utilisez aucun appareil dont le cordon ou la prise est endommagé(e), ou après un dysfonctionnement, une chute ou tout autre dommage.

Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation ou utilisation incorrecte peut être dangereuse. Fratelli Guzzini décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte.

Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface stable et plane, hors de portée des enfants, afin d'éviter tout risque de basculement, de dommages ou de blessures.

Une surveillance attentive est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur la manière de l'utiliser en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser l'appareil si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisez toujours l'appareil avec le couvercle en place. Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique chaude, ni à un endroit où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des applications similaires, telles que :

- Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
- Agritourisme ;
- Clients d'hôtels, de motels et autres établissements d'hébergement ;
- Chambres d'hôtes.

Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur !

Conservez ces instructions.

### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Si vous utilisez votre bouilloire pour la première fois, nous vous recommandons de la nettoyer en faisant bouillir de l'eau deux fois, puis de la jeter.

## FONCTIONNEMENT

1. Pour remplir la bouilloire, retirez-la de sa base et ouvrez le COUVERCLE (2) en appuyant sur le BOUTON D'OUVERTURE (3), puis remplissez-la avec la quantité d'eau souhaitée. Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà du niveau minimum (0,8 l) et du niveau maximum (1,7 l).

**REMARQUE : Ne remplissez pas la bouilloire au-delà du niveau maximum, car de l'eau pourrait déborder du bec verseur pendant l'ébullition. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé avant de brancher le cordon d'alimentation.**

2. Placez la bouilloire sur sa BASE (6).

3. Branchez la prise à une prise de courant. Abaissez le LEVIER MARCHE/ARRÊT (5) situé sous la poignée. L'eau commencera à chauffer puis à bouillir. La bouilloire s'arrêtera automatiquement une fois l'ébullition atteinte, lorsque le LEVIER MARCHE/ARRÊT (5) reviendra à sa position initiale. Vous pouvez interrompre le processus à tout moment en relevant le LEVIER (5) pendant l'ébullition.

**REMARQUE : Assurez-vous que le LEVIER MARCHE/ARRÊT (5) n'est pas obstrué et que le COUVERCLE (2) est bien fermé. La bouilloire ne s'arrêtera pas si le LEVIER MARCHE/ARRÊT (5) est bloqué ou si le COUVERCLE (2) est laissé ouvert.**

4. Soulevez la bouilloire de sa BASE (6) et versez l'eau.

**REMARQUE : Soyez prudent lorsque vous versez l'eau de la bouilloire, car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures. De plus, n'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau dans la bouilloire est chaude.**

5. La bouilloire ne se remettra pas à bouillir tant que vous n'aurez pas abaissé le LEVIER MARCHE/ARRÊT (5). Laissez refroidir 15 à 20 secondes avant de rouvrir le couvercle (2) et d'ajouter de l'eau pour la prochaine utilisation. La bouilloire peut être rangée sur sa base (6) lorsqu'elle n'est pas utilisée.

**REMARQUE : Assurez-vous que l'appareil est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.**

## PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE À SEC

Si vous faites fonctionner la bouilloire accidentellement sans eau, la protection contre la surchauffe l'arrêtera automatiquement. Dans ce cas, laissez-la refroidir avant de la remplir d'eau froide et de la porter à ébullition.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais la bouilloire ou le cordon d'alimentation dans l'eau et évitez tout contact avec l'humidité.

## ÉLIMINATION DES DÉPÔTS MINÉRAUX

Les dépôts minéraux présents dans l'eau du robinet peuvent provoquer une décoloration à l'intérieur de la bouilloire. Pour éliminer ces dépôts, utilisez un détartrant liquide, un nettoyant non toxique et facile d'utilisation, en suivant les instructions figurant sur l'emballage. Toute trace restante à l'intérieur du bec verseur peut être éliminée en l'essuyant avec un chiffon humide. Remplissez la bouilloire d'eau propre, portez-la à ébullition, puis jetez l'eau. Répétez l'opération et la bouilloire est prête à l'emploi.

L'extérieur de la bouilloire peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide ; n'utilisez jamais de produits nettoyants toxiques.

## NETTOYAGE DU FILTRE

Pensez à nettoyer régulièrement le filtre avec un chiffon doux et humide. Le filtre se retire facilement en le tirant simplement vers vous.

**ATTENTION : N'utilisez pas de produits chimiques, de nettoyants pour acier, bois ou abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire.**

## RANGEMENT

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, le cordon d'alimentation peut être rangé dans le compartiment prévu à cet effet sous la bouilloire.

### Consignes d'hygiène :

Pour éviter la formation de germes nocifs, toutes les parties de l'appareil doivent être soigneusement nettoyées après chaque utilisation.

Assurez-vous toujours qu'il ne reste aucun résidu alimentaire sur l'appareil et ses accessoires.

Utilisez de temps en temps un désinfectant non agressif. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer soigneusement l'extérieur et les accessoires de l'appareil.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et/ou esthétiques pour des raisons de production ou commerciales.

**INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT EN FIN DE VIE**  
**INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE et ses modifications ultérieures.**

En fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il peut être déposé dans les déchetteries mises en place par les municipalités ou chez les revendeurs proposant ce service. Le tri sélectif des appareils électroménagers permet d'éviter les conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et la santé liées à une mise au rebut inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent, ce qui engendre d'importantes économies d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation de tri sélectif, le produit est marqué d'une poubelle barrée.



**CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantit cet appareil pendant 24 mois à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication et tout défaut de matériaux. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels, une utilisation inappropriée ou la négligence (veuillez lire attentivement le mode d'emploi fourni avec le produit), l'usure normale ni les défauts mineurs ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement du produit. La garantie est nulle si le produit est modifié ou réparé par une personne non autorisée.

**PROCÉDURE DE DEMANDE D'ASSISTANCE**

Conservez le ticket de caisse (pour les achats en magasin ou tout autre document pour les achats en ligne ou les achats promotionnels).

Conservez l'emballage du produit, car il le protégera en cas de transport pour une intervention technique.

Pour toute intervention sous garantie effectuée en point de vente, le client est responsable du retour du produit. Le produit doit être retourné propre et dans son emballage d'origine ou dans un emballage adapté afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Le client doit également fournir une preuve d'achat pour faire valoir sa garantie. Le point de vente vérifie la validité de la garantie et envoie une demande d'approbation au service client de Fratelli Guzzini (info@fratelliguzzini.com), au moyen du formulaire approprié dûment rempli et accompagné d'une copie du justificatif d'achat.

Après approbation de Fratelli Guzzini, qui peut dans certains cas nécessiter le retour du produit, le point de vente procédera au remplacement du produit ou du composant défectueux.

Pour les autres modes de vente (par exemple, commerce électronique ou offres promotionnelles), le client doit contacter le responsable des ventes auprès duquel l'achat a été effectué, en lui fournissant le justificatif de livraison, afin de faire valoir sa garantie. Le responsable des ventes vérifie la validité de la garantie et envoie une demande d'approbation au service client de Fratelli Guzzini (info@fratelliguzzini.com), au moyen du formulaire approprié dûment rempli et accompagné d'une copie du justificatif d'achat. Après validation par Fratelli Guzzini, qui peut dans certains cas nécessiter le retour du produit, le produit ou composant défectueux sera remplacé.

Pour toute assistance de premier niveau (informations sur le fonctionnement du produit et les procédures de garantie), veuillez contacter le service client de Fratelli Guzzini à l'adresse e-mail suivante : info@fratelliguzzini.com.

# WASSERKOCHER

Guzzini Kleingeräte entsprechen den geltenden Normen und gesetzlichen Bestimmungen zur Gerätesicherheit.

## HINWEISE ZUM KAUF

Das Produkt wird in einer speziell angefertigten Verpackung geliefert.

Die Verpackung enthält:

1 Wasserkocher, 1 Bedienungsanleitung.

Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob Verpackung und Produkt unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler, bevor Sie das Gerät installieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Anweisungen.

Verpackungsmaterialien dürfen keinesfalls in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine Gefahrenquelle darstellen. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nicht in der Umwelt, sondern gemäß den geltenden Vorschriften.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass das Typenschild (siehe Etikett am Sockel) mit dem Stromnetz übereinstimmt. Die Installation muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften, den Anweisungen des Herstellers und durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch Personen, die diese Bedienungsanleitung gelesen haben, erfolgen.

Für die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist ein Erdungssystem zwingend erforderlich. Fratelli Guzzini übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch fehlende Erdung entstehen.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen zertifizierten Elektriker. Dieser prüft, ob die elektrische Kapazität des Systems für die auf dem Typenschild angegebene maximale Leistung des Geräts ausreicht. Der Elektriker muss außerdem sicherstellen, dass der Querschnitt der Systemkabel für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist. Achten Sie stets darauf, Verbrennungen durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden. Berühren Sie niemals heiße Teile!

Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen an.

Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Bauteile, Stecker und Kabel trocken sind.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

Schützen Sie das Gerät vor Spritzwasser.

Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel in Badezimmern oder Duschen.

Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, bei Gewitter, im Falle einer Fehlfunktion, vor dem Anschließen oder Entfernen von Zubehör und vor jeder Reinigung. Falls Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser betreiben, schaltet der Trockengehschutz ihn automatisch ab. Lassen Sie den Wasserkocher in diesem Fall abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser füllen und erneut zum

Kochen bringen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, Kanten und scharfen Gegenständen fern. Beschädigte Netzkabel dürfen nur von Fachpersonal durch gleichwertige ersetzt werden. **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Die Aufstellfläche muss eben, fest, stabil und hitzebeständig sein; die Neigung darf 2° nicht überschreiten. Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch. Reinigen Sie vor der ersten Benutzung alle Komponenten gemäß der Anleitung im Abschnitt „Produktpflege und Reinigung“. **Wichtig: Reinigen Sie keine Teile im Geschirrspüler und tauchen Sie den Behälter nicht in Wasser, da dies das Produkt dauerhaft beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen kann.**

Der mitgelieferte Sockel darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser, um die Heizelemente nicht zu beschädigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile einsetzen oder entnehmen oder es reinigen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die Tisch- oder Arbeitsplattenkante hängt oder heiße Oberflächen berührt. Halten Sie Hände und Utensilien während des Mixvorgangs vom Behälter fern, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Beschädigungen des Mixers zu verringern. Um Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahren zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker, den Behälter oder den Sockel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Benutzen Sie den Griff. Gießen Sie kochendes Wasser immer langsam und vorsichtig ein, ohne den Wasserkocher zu schnell zu kippen. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels zum Nachfüllen, solange der Wasserkocher heiß ist. Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Ständer verwendet werden. Bei Überfüllung kann kochendes Wasser überlaufen. Vermeiden Sie beim Kochen den Kontakt mit austretendem Dampf, solange das Wasser kocht oder unmittelbar nach dem Abschalten. Mit der Zeit kann sich Kalk am Wasserstandsanzeiger bilden. Achten Sie stets darauf, dass der Deckel geschlossen ist und heben Sie ihn nicht an, solange das Wasser kocht. Das Abnehmen des Deckels während des Brühvorgangs kann zu Verbrennungen führen. Seien Sie beim Bewegen eines Geräts mit heißem

Wasser äußerst vorsichtig. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen. Betreiben Sie kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nach einer Fehlfunktion, einem Sturz oder einer Beschädigung jeglicher Art. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jede andere oder unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein. Fratelli Guzzini übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer festen, ebenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet wird, um ein Umkippen und damit verbundene Schäden oder Verletzungen zu vermeiden. Bei der Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern ist eine sorgfältige Aufsicht erforderlich. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung sollten nur von Kindern unter 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Verwenden Sie das Gerät immer mit geschlossenem Deckel. Stellen Sie das Gerät niemals auf oder in die Nähe einer heißen Gas- oder Elektroherdplatte oder an einen Ort, wo es mit einem heißen Gerät in Berührung kommen könnte.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Agrotourismus;
- Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Pensionen.

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien!

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

## **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

Wenn Sie Ihren Wasserkocher zum ersten Mal verwenden, empfehlen wir Ihnen, ihn vor dem ersten Gebrauch zu reinigen, indem Sie Wasser zweimal aufkochen und das Wasser anschließend wegschütten.

## **BEDIENUNG**

1. Zum Befüllen des Wasserkochers diesen von der Basisstation nehmen und den Deckel (2) durch Drücken der Deckelentriegelungstaste (3) öffnen. Anschließend den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge befüllen.

Die Füllmenge sollte immer zwischen der Minimal- (0,8 l) und der Maximalmarkierung (1,7 l) liegen.

**HINWEIS: Den Wasserkocher nicht über die Maximalmarkierung hinaus befüllen, da sonst beim Kochen Wasser aus dem Ausguss spritzen kann. Sicherstellen, dass der Deckel fest verschlossen ist, bevor das Netzkabel in die Steckdose gesteckt wird.**

2. Den Wasserkocher auf die Basisstation (6) stellen.

3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) unter dem Griff nach unten. Das Wasser erhitzt sich und kocht. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht und der Ein-/Ausschalter (5) in seine Ausgangsposition zurückkehrt. Sie können den Vorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie den Hebel (5) anheben, während das Wasser kocht.

**Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (5) frei von Hindernissen ist und der Deckel (2) fest verschlossen ist. Der Wasserkocher schaltet sich nicht ab, wenn der Ein-/Ausschalter (5) blockiert ist oder der Deckel (2) offen steht.**

4. Heben Sie den Wasserkocher vom Sockel (6) und füllen Sie ihn mit Wasser.

**Hinweis: Seien Sie beim Ausgießen des Wassers vorsichtig, da kochendes Wasser Verbrühungen verursachen kann. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange sich noch heißes Wasser im Wasserkocher befindet.**

5. Der Wasserkocher kocht erst wieder, wenn der Ein-/Ausschalter (5) gedrückt wird. Lassen Sie den Wasserkocher 15–20 Sekunden abkühlen, bevor Sie den Deckel (2) wieder öffnen und Wasser für den nächsten Gebrauch einfüllen. Der Wasserkocher kann bei Nichtgebrauch auf der Basisstation (6) aufbewahrt werden.

**HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, wenn er nicht benutzt wird.**

### TROCKENSCHUTZ

Wenn Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser betreiben, schaltet der Trockengehschutz ihn automatisch ab. Lassen Sie den Wasserkocher in diesem Fall abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser füllen und zum Kochen bringen.

### PFLEGE UND REINIGUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.

Tauchen Sie den Wasserkocher oder das Kabel niemals in Wasser ein und achten Sie darauf, dass diese Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.

### ENTFERNUNG VON MINERALABLAGERUNGEN

Mineralablagerungen im Leitungswasser können zu Verfärbungen im Inneren des Wasserkochers führen. Um diese Ablagerungen zu entfernen, verwenden Sie flüssigen Entkalker. Dieser ungiftige und einfach anzuwendende Reiniger ist einfach anzuwenden. Beachten Sie dabei die Anweisungen auf der Verpackung.

Eventuelle Rückstände im Ausguss lassen sich mit einem feuchten Tuch entfernen. Füllen Sie den Wasserkocher mit sauberem Wasser, bringen Sie es zum Kochen und schütten Sie das Wasser anschließend weg. Wiederholen Sie den Vorgang, und der Wasserkocher ist wieder einsatzbereit.

Die Außenseite des Wasserkochers kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden; verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel.

### REINIGUNG DES FILTERS

Reinigen Sie den Filter regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch. Der Filter lässt sich zur einfacheren Reinigung herausziehen.

**VORSICHT: Verwenden Sie keine chemischen, stählernen, holzschädigenden oder scheuernen Reinigungsmittel zur Reinigung der Außenseite des Wasserkochers.**

### AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtgebrauch kann das Netzkabel im dafür vorgesehenen Fach unter dem Wasserkocherboden verstaut werden.

**Hygienehinweise:** Um die Bildung schädlicher Keime zu verhindern, müssen alle Teile des Geräts nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Achten Sie stets darauf, dass sich keine Speisereste am Gerät und an den

Zubehörteilen befinden. Verwenden Sie gelegentlich ein mildes Desinfektionsmittel. Verwenden Sie es mit einem weichen Tuch und reinigen Sie die Außenseite und das Zubehör des Geräts gründlich.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit aus Produktions- oder kommerziellen Gründen technische und/oder ästhetische Änderungen vorzunehmen.

## **ENTSORGUNGSANWEISUNGEN**

### **ANWEISUNGEN ZUR KORREKTEN ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU UND IHREN NACHFOLGENDEN ÄNDERUNGEN.**

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden. Es kann zu den von den Kommunen eingerichteten Sammelstellen oder zu Händlern gebracht werden, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung eines Geräts trägt dazu bei, potenzielle negative Folgen für Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden und ermöglicht die Rückgewinnung der verwendeten Materialien, was zu erheblichen Energie- und Ressourceneinsparungen führt. Um auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen, ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.



## **ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. gewährt für dieses Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gegen Herstellungs- und Materialfehler. Die Garantie deckt keine Schäden durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit ab (bitte lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch), normale Abnutzung oder geringfügige Mängel, die den Wert oder die Funktion des Produkts nur unerheblich beeinträchtigen. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von nicht autorisierten Personen verändert oder repariert wird.

## **VORGEHENSWEISE BEI DER ANFRAGE VON HILFE**

Bewahren Sie den Kaufbeleg auf (Kaufbeleg bei Käufen im Geschäft oder andere Unterlagen bei Online-Käufen oder Aktionskäufen). Bewahren Sie die Produktverpackung auf, da diese das Produkt beim Transport zur technischen Unterstützung schützt. Bei Garantieleistungen, die über eine Verkaufsstelle (POS) erworben wurden, ist der Kunde für die Rücksendung des Produkts an die Verkaufsstelle verantwortlich. Der Kunde muss das Produkt sauber und in der Originalverpackung oder einer alternativen Verpackung, die Transportschäden verhindert, zurücksenden. Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist außerdem ein Kaufbeleg vorzulegen. Der Händler prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag mit dem entsprechenden, vollständig ausgefüllten Formular und einer Kopie des Kaufbelegs an Fratelli Guzzini (Kundenservice) unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

Nach Genehmigung durch Fratelli Guzzini, die in manchen Fällen die Rücksendung des Produkts erfordert, tauscht der Händler das defekte Produkt oder Bauteil aus.

Bei anderen Vertriebswegen (z. B. Online-Handel oder Werbeaktionen) muss sich der Kunde mit dem zuständigen Vertriebsmitarbeiter (GDV) in Verbindung setzen, bei dem der Kauf getätigt wurde, und den Lieferschein vorlegen, um den Garantieanspruch nachzuweisen. Die GDV prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag mit dem entsprechenden Formular, vollständig ausgefüllt und zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, an Fratelli Guzzini (Kundendienst) unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com). Nach Genehmigung durch Fratelli Guzzini, die in manchen Fällen die Rücksendung des Produkts erfordert, wird das defekte Produkt oder Bauteil ersetzt.

Erststufige Unterstützung (zur Produktfunktionalität und zum Garantieabwicklungsverfahren) erhalten Sie von einem Mitarbeiter des Fratelli Guzzini-Kundendienstes unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

# HERVIDOR

Los pequeños electrodomésticos Guzzini cumplen con las normas y disposiciones legales vigentes en materia de seguridad.

## NOTAS PARA LA COMPRA

En el momento de la compra, el producto se entrega en una caja diseñada especialmente para este fin.

El paquete contiene:

1 hervidor completo, 1 manual de instrucciones.

Compruebe que no falte nada y que tanto el embalaje como el producto no estén dañados. Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente antes de realizar cualquier instalación.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones.

Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños, ya que puede ser peligroso. No lo tire al medio ambiente; deséchelo de acuerdo con la normativa vigente.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la placa de características (consulte la etiqueta en la base de alimentación) coincide con la de la red eléctrica. La instalación debe realizarse de acuerdo con la normativa vigente en el país donde se utilice el producto, siguiendo las instrucciones del fabricante y por personal cualificado o que haya leído este manual.

Para la seguridad eléctrica de este aparato, es obligatorio conectarlo a tierra. Fratelli Guzzini no se responsabiliza de los daños causados por la falta de conexión a tierra.

En caso de duda, contacte con un electricista certificado que verificará que la capacidad eléctrica del sistema sea adecuada para la potencia máxima del aparato indicada en la etiqueta. El electricista también deberá asegurarse de que la sección transversal de los cables del sistema sea la adecuada para la potencia que consume el aparato.

Tenga siempre cuidado para evitar quemaduras por un uso incorrecto. ¡Nunca toque las partes calientes!

Nunca toque el aparato con las manos o los pies mojados.

No utilice el producto en exteriores; asegúrese de que los componentes eléctricos, los enchufes y los cables estén secos.

Nunca sumerja el aparato en agua.

Proteja el aparato de salpicaduras o goteos.

Nunca utilice alargadores en baños o duchas.

Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar un sobrecalentamiento peligroso. No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica.

Desconecte el aparato cuando no lo utilice, durante tormentas eléctricas, en caso de mal funcionamiento, antes de conectar o desconectar accesorios y antes de limpiarlo.

Si accidentalmente pone en marcha el hervidor sin agua, la protección contra ebullición en seco lo apagará automáticamente. En este caso, deje que el hervidor se enfríe antes de llenarlo con agua fría y volver a hervirla.

No utilice el aparato con un temporizador externo ni con un mando a distancia.

No deje el cable de alimentación cerca de superficies calientes, bordes u objetos punzantes.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por uno equivalente únicamente por personal cualificado. **¡Riesgo de muerte por descarga eléctrica!**

La superficie sobre la que se coloque el producto debe ser nivelada, sólida, firme y resistente al calor; la superficie no debe tener una inclinación superior a 2°.

Lave el producto antes de usarlo.

Antes de usar el producto, limpie todos los componentes como se describe en la sección «Cuidado y limpieza del producto». **Importante: No lave ningún componente en el lavavajillas ni sumerja la jarra en agua, ya que esto podría dañar el producto de forma permanente y anular la garantía.**

La base suministrada no debe utilizarse para otros fines que los previstos.

No utilice el aparato sin agua para evitar dañar las resistencias.

Deje que el aparato se enfríe antes de insertar o extraer componentes y antes de limpiarlo.

No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o encimera ni que toque una superficie caliente. Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras mezcla para reducir el riesgo de lesiones graves o daños a la batidora.

Para evitar incendios, descargas eléctricas o lesiones, no sumerja el cable, los enchufes, el recipiente ni la base en agua ni en ningún otro líquido.

No toque la superficie caliente. Utilice el asa.

Vierta siempre el agua hirviendo despacio y con cuidado, sin inclinar la tetera bruscamente.

Tenga cuidado al abrir la tapa para rellenar la tetera cuando esté caliente.

La tetera solo se puede usar con el soporte suministrado.

Si la tetera se llena en exceso, el agua hirviendo puede derramarse.

Al hervir agua, evite el contacto con el vapor que sale del pico mientras hierve o inmediatamente después de apagarla.

Con el tiempo, puede formarse cal en la ventana del nivel de agua.

Asegúrese siempre de que la tapa esté cerrada y no la levante mientras el agua hierva. Quitar la tapa durante el ciclo de preparación puede causar quemaduras.

Tenga mucho cuidado al mover un aparato que contenga agua caliente.

El uso de accesorios no recomendados ni vendidos por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado, ni después de una avería, una caída o cualquier otro tipo de daño.

Utilice el aparato únicamente para el uso previsto, tal como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso o uso incorrecto puede ser peligroso. Fratelli Guzzini no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido.

Asegúrese de utilizar el aparato sobre una superficie sólida y nivelada, fuera del alcance de los niños, para evitar que vuelque y se produzcan daños o lesiones.

Es necesaria una supervisión atenta cuando un niño utilice el aparato o esté cerca de él.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños menores de 8 años, a menos que estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que conlleva.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Utilice siempre el aparato con la tapa puesta. Nunca coloque el aparato sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica caliente, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un aparato caliente.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:

- Cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- Agroturismo;
- Huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- Hospedajes tipo Bed & Breakfast.

Este aparato está diseñado únicamente para uso en interiores. ¡No lo use en exteriores!

Conserve estas instrucciones.

## ANTES DEL PRIMER USO

Si utiliza su hervidor por primera vez, le recomendamos limpiarlo antes de usarlo hirviendo agua dos veces y luego desechando el agua.

## FUNCIONAMIENTO

1. Para llenar el hervidor, retírelo de la base y abra la TAPA (2) presionando el BOTÓN DE APERTURA DE LA TAPA (3). A continuación, llene el hervidor con la cantidad de agua deseada. Llene siempre el hervidor entre los niveles mínimo (0,8 l) y máximo (1,7 l).

**NOTA: No llene el hervidor por encima del nivel máximo, ya que el agua podría derramarse por el pico durante la ebullición. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada antes de enchufar el cable de alimentación a la toma de corriente.**

2. Coloque el hervidor sobre la BASE (6).

3. Enchufe el hervidor a una toma de corriente. Baje la PALANCA DE ENCENDIDO/APAGADO (5) que se encuentra debajo del asa. El agua comenzará a calentarse y luego hervirá. El hervidor se apagará automáticamente una vez que el agua alcance el punto de ebullición, cuando la PALANCA DE ENCENDIDO/APAGADO (5) regrese a su posición inicial. Puede interrumpir el proceso levantando la PALANCA (5) en cualquier momento mientras el agua esté hirviendo.

**NOTA: Asegúrese de que la PALANCA DE ENCENDIDO/APAGADO (5) no esté obstruida y que la TAPA (2) esté bien cerrada. El hervidor no se apagará si la PALANCA DE ENCENDIDO/APAGADO (5) está bloqueada o si la TAPA (2) se deja abierta.**

4. Levante el hervidor de la BASE (6) y vierta el agua.

**NOTA: Tenga cuidado al verter el agua del hervidor, ya que el agua hirviendo puede causar quemaduras. Además, no abra la tapa mientras el agua en el hervidor esté caliente.**

5. El hervidor no volverá a hervir hasta que se presione la PALANCA DE ENCENDIDO/APAGADO (5). Deje que se enfríe durante 15-20 segundos antes de volver a abrir la TAPA (2) y añadir más agua para el próximo uso. El hervidor se puede guardar en la BASE DE ALIMENTACIÓN (6) cuando no esté en uso.

**NOTA: Asegúrese de apagar el hervidor cuando no lo utilice.**

### PROTECCIÓN CONTRA EL FUNCIONAMIENTO EN SECO

Si accidentalmente pone en marcha el hervidor sin agua, la protección contra el funcionamiento en seco lo apagará automáticamente. En este caso, deje que el hervidor se enfríe antes de llenarlo con agua fría y hervirla.

### CUIDADO Y LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Nunca sumerja el hervidor ni el cable en agua, ni permita que la humedad entre en contacto con estas partes.

### ELIMINACIÓN DE DEPÓSITOS MINERALES

Los depósitos minerales en el agua del grifo pueden causar decoloración en el interior del hervidor. Para eliminar esta acumulación, utilice un descalcificador líquido, un limpiador no tóxico y fácil de usar, siguiendo las instrucciones del envase. Las manchas que queden en el interior del pico se pueden eliminar limpiándolo con un paño húmedo. Llene el hervidor con agua limpia, hiérvala y luego deséchela. Repita el proceso y el hervidor estará listo para usar. El exterior del hervidor se puede limpiar con un paño suave y húmedo; nunca utilice limpiadores tóxicos.

### LIMPIEZA DEL FILTRO

Recuerde limpiar el filtro con un paño suave y húmedo con regularidad. El filtro se puede extraer para facilitar la limpieza; simplemente tire de él.

**PRECAUCIÓN: No utilice limpiadores químicos, de acero, madera o abrasivos para limpiar el exterior del hervidor.**

### ALMACENAMIENTO

Cuando no esté en uso, el cable de alimentación se puede guardar en el compartimento designado debajo de la base del hervidor.

### Información sobre higiene:

Para evitar la formación de gérmenes dañinos, todas las partes del aparato deben limpiarse a fondo después de cada uso.

Asegúrese siempre de que no haya residuos de alimentos en el aparato ni en sus accesorios.

De vez en cuando, utilice un desinfectante suave. Utilice un paño suave y limpie a fondo el exterior y los accesorios del aparato.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios técnicos y/o estéticos en cualquier momento por motivos de

producción o comerciales.

### **INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE y sus modificaciones posteriores.**

Al final de su vida útil, el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Puede llevarse a los puntos limpios designados por las administraciones municipales o a los comercios que ofrecen este servicio. La eliminación selectiva del aparato ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales con los que está fabricado, lo que supone un importante ahorro de energía y recursos. Para recalcar la obligación de eliminar los aparatos selectivamente, el producto está marcado con un contenedor de basura tachado.



### **CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantiza este electrodoméstico durante 24 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación y de materiales. La garantía no cubre daños accidentales, uso indebido o negligencia (lea atentamente las instrucciones incluidas con el producto), el desgaste normal ni defectos menores que tengan un efecto insignificante en el valor o funcionamiento del producto. La garantía quedará anulada si el producto es modificado o reparado por personas no autorizadas.

### **CÓMO PROCEDER EN CASO DE SOLICITAR ASISTENCIA**

Conserve el comprobante de compra del producto (compras en tienda u otra documentación para compras en línea o promocionales).

Conserve el embalaje del producto, ya que lo protegerá en caso de que sea necesario transportarlo para asistencia técnica.

Para el servicio de garantía adquirido en un punto de venta, el cliente es responsable de devolver el producto al punto de venta. El cliente debe devolver el producto limpio y embalado en su embalaje original o en un embalaje alternativo para evitar daños durante el transporte. El cliente deberá presentar el comprobante de compra para acreditar la validez de la garantía. El punto de venta verificará la validez de la garantía y enviará la solicitud de aprobación mediante el formulario correspondiente, debidamente cumplimentado y acompañado de una copia del comprobante de compra, a Fratelli Guzzini (Servicio al Cliente) a la dirección de correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

Tras la aprobación por parte de Fratelli Guzzini, que en algunos casos puede requerir la devolución del producto, el punto de venta sustituirá el producto o componente defectuoso.

Para otros métodos de compra (por ejemplo, comercio electrónico u ofertas promocionales), el cliente deberá contactar con el responsable de ventas (GDV) donde realizó la compra, adjuntando el documento que acredite la fecha de entrega, para acreditar la validez de la garantía. El GDV verificará la validez de la garantía y enviará la solicitud de aprobación mediante el formulario correspondiente, debidamente cumplimentado y acompañado de una copia del comprobante de compra, a Fratelli Guzzini (Servicio al Cliente) a la dirección de correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com). Tras la aprobación de Fratelli Guzzini, que en algunos casos puede requerir la devolución del producto, se sustituirá el producto o componente defectuoso.

Para obtener asistencia técnica de primer nivel (aclaramientos sobre el funcionamiento del producto y los procedimientos de gestión de la garantía), póngase en contacto con un representante de Atención al Cliente de Fratelli Guzzini a través del correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

# WATERKOKER

Guzzini kleine apparaten voldoen aan de huidige normen en wettelijke bepalingen met betrekking tot de veiligheid van apparaten.

## OPMERKINGEN BIJ AANKOOP

Bij aankoop is het product verpakt in een speciaal ontworpen doos.

De verpakking bevat:

1 complete waterkoker, 1 instructieboekje.

Controleer of er niets ontbreekt en of de verpakking en het product niet beschadigd zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw verkoper voordat u installatiewerkzaamheden uitvoert. Lees dit instructieboekje aandachtig door voordat u het product gebruikt en bewaar het voor toekomstig gebruik.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees alle instructies.

Verpakkingsmaterialen mogen absoluut niet binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten, aangezien ze een potentiële bron van gevaar vormen. Gooi verpakkingsmaterialen niet in het milieu; voer ze af volgens de geldende voorschriften.

Controleer vóór het aansluiten van het apparaat of het typeplaatje (zie het label op de basis) overeenkomt met het elektriciteitsnet. De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de voorschriften die van kracht zijn in het land waar het product wordt gebruikt, volgens de instructies van de fabrikant en door gekwalificeerd personeel of door personeel dat deze handleiding heeft gelezen.

Voor de elektrische veiligheid van dit apparaat is een aarding verplicht. Fratelli Guzzini wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door het niet aarden van het systeem.

Neem bij twijfel contact op met een erkende elektricien, die zal controleren of de elektrische capaciteit van het systeem voldoende is voor het maximale vermogen van het apparaat zoals aangegeven op het label. De elektricien moet er ook voor zorgen dat de doorsnede van de systeemkabels geschikt is voor het door het apparaat opgenomen vermogen.

Vorkom altijd brandwonden door onjuist gebruik. Raak nooit hete onderdelen aan!

Raak het apparaat nooit aan met natte handen of voeten.

Gebruik het product niet buitenshuis; zorg ervoor dat de elektrische componenten, stekkers en kabels droog zijn.

Dompel het apparaat nooit onder in water.

Bescherm het apparaat tegen spatten of druppels.

Gebruik nooit verleng snoeren in badkamers of douches.

Rol het netsnoer volledig af om gevaarlijke oververhitting te voorkomen.

Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen van het lichtnet.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, tijdens onweer, bij een storing, voordat u accessoires aansluit of verwijderd en voordat u het apparaat reinigt.

Als u de waterkoker per ongeluk zonder water laat werken, schakelt de droogkookbeveiliging deze automatisch uit.

Laat de waterkoker in dat geval afkoelen voordat u hem met koud water vult en het water opnieuw kookt.

Gebruik het apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.

Laat het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken, randen of scherpe voorwerpen liggen.

Als het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden vervangen door een gelijkwaardig exemplaar. **Levensgevaar door een elektrische schok!**

De ondergrond waarop het product wordt geplaatst, moet vlak, stevig, stevig en hittebestendig zijn; de helling mag niet meer dan 2° (graden) bedragen.

Was het product voor gebruik.

Reinig vóór gebruik alle onderdelen zoals beschreven in het gedeelte 'Productonderhoud en -reiniging'.

**Belangrijk: Was geen onderdelen in de vaatwasser en dompel de kan niet onder in water. Dit kan het product permanent beschadigen en de garantie doen vervallen.**

De meegeleverde basis mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt dan waarvoor deze bedoeld is.

Gebruik het apparaat niet zonder water om schade aan de verwarmingselementen te voorkomen.

Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen plaatst of verwijderd en voordat u het reinigt.  
 Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en raak geen heet oppervlak aan.  
 Houd uw handen en keukengerei uit de blenderkan tijdens het mixen om het risico op ernstig persoonlijk letsel of schade aan de blender te verminderen.

Om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te voorkomen, mag u het snoer, de stekkers, de kan en de basis niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het hete oppervlak niet aan. Gebruik de handgreep.

Giet kokend water altijd langzaam en voorzichtig in de waterkoker, zonder de waterkoker te snel te kantelen.

Wees voorzichtig bij het openen van het deksel om de waterkoker bij te vullen wanneer deze heet is.

De waterkoker kan alleen worden gebruikt met de meegeleverde standaard.

Als de waterkoker te vol is, kan het kokende water overstromen.

Vermijd contact met stoom die uit de tuit komt tijdens het koken of direct na het uitzetten van de waterkoker.

Na verloop van tijd kan er kalkaanslag ontstaan op het waterniveaustuk.

Zorg er altijd voor dat het deksel gesloten is en til het niet op terwijl het water kookt. Het verwijderen van het deksel tijdens het zetten kan brandwonden veroorzaken.

Wees uiterst voorzichtig bij het verplaatsen van een apparaat met heet water.

Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Gebruik geen apparaat met een beschadigd snoer of stekker, of na een storing, val of schade van welke aard dan ook.

Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik of onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn. Fratelli Guzzini aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

Zorg ervoor dat het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond staat, buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het omvalt en schade of letsel te voorkomen.

Zorgvuldig toezicht is noodzakelijk wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen.

Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Gebruik het apparaat altijd met het deksel erop. Plaats het apparaat nooit op of in de buurt van een hete gas- of elektrische kookplaat, of op een locatie waar het in contact kan komen met een heet apparaat.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:

- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- Agritoeerisme;
- Gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
- Bed & Breakfasts.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buitenshuis!

Bewaar deze instructies.

## **VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK**

Als u uw waterkoker voor het eerst gebruikt, raden wij u aan deze voor gebruik schoon te maken door twee keer water te koken en deze vervolgens weg te gooien.

## **BEDIENING**

1. Om de waterkoker te vullen, haalt u deze van het voetstuk en opent u het deksel (2) door op de dekselontgren-

delknop (3) te drukken. Vul de waterkoker vervolgens met de gewenste hoeveelheid water. Vul de waterkoker altijd tussen het minimumniveau (0,8 l) en het maximumniveau (1,7 l).

**LET OP: Vul de waterkoker niet boven het maximumniveau, aangezien er tijdens het koken water uit de schenktuit kan morsen. Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is voordat u de stekker in het stopcontact steekt.**

2. Plaats de waterkoker op het voetstuk (6).

3. Steek de stekker in het stopcontact. Duw de AAN/UIT-HENDEL (5) onder de handgreep omlaag. Het water begint te verwarmen en vervolgens te koken. De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water het kookpunt heeft bereikt, wanneer de AAN/UIT-HENDEL (5) terugkeert naar de startpositie. U kunt het proces op elk moment onderbreken door de HENDEL (5) omhoog te tillen terwijl het water kookt.

**LET OP: Zorg ervoor dat de AAN/UIT-HENDEL (5) vrij is van obstakels en dat het DEKSEL (2) goed gesloten is. De waterkoker schakelt niet uit als de AAN/UIT-HENDEL (5) geblokkeerd is of als het DEKSEL (2) open blijft staan.**

4. Til de waterkoker van het ONDERSTEL (6) en giet het water erin.

**LET OP: Wees voorzichtig bij het gieten van water uit de waterkoker, aangezien kokend water brandwonden kan veroorzaken. Open het deksel ook niet terwijl het water in de waterkoker heet is.**

5. De waterkoker kookt pas weer als de AAN/UIT-HENDEL (5) is ingedrukt. Laat het apparaat 15-20 seconden afkoelen voordat u het deksel (2) weer opent en water toevoegt voor het volgende gebruik. De waterkoker kan op het voetstuk (6) worden opgeborgen wanneer deze niet in gebruik is.

**LET OP: Zorg ervoor dat de waterkoker is uitgeschakeld wanneer deze niet in gebruik is.**

#### **DROOGKOOKBEVEILIGING**

Als u de waterkoker per ongeluk zonder water laat werken, schakelt de droogkookbeveiliging deze automatisch uit. Laat de waterkoker in dat geval afkoelen voordat u hem met koud water vult en aan de kook brengt.

#### **PRODUCTONDERHOUD EN -REINIGING**

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Dompel de waterkoker of het snoer nooit onder in water en zorg ervoor dat deze onderdelen niet in contact komen met vocht.

#### **MINERALE AFZETTINGEN VERWIJDEREN**

Minerale afzettingen in kraanwater kunnen verkleuring van de binnenkant van de waterkoker veroorzaken. Om deze afzetting te verwijderen, gebruikt u vloeibare ontkalker, een niet-giftige en gebruiksvriendelijke reiniger, volgens de instructies op de verpakking van de ontkalker. Eventuele vlekken in de tuit kunnen worden verwijderd door deze af te nemen met een vochtige doek. Vul de waterkoker met schoon water, breng het aan de kook en giet het water weg. Herhaal dit proces en de waterkoker is klaar voor gebruik.

De buitenkant van de waterkoker kan worden schoongemaakt met een zachte, vochtige doek; gebruik nooit giftige schoonmaakmiddelen.

#### **FILTER REINIGEN**

Vergeet niet het filter regelmatig schoon te maken met een zachte, vochtige doek. Het filter kan worden verwijderd voor eenvoudiger schoonmaken door het er eenvoudig uit te trekken.

**LET OP: Gebruik geen chemische, staal-, hout- of schuurmiddelen om de buitenkant van de waterkoker schoon te maken.**

#### **OPSLAG**

Wanneer u het netsnoer niet gebruikt, kunt u het opbergen in het daarvoor bestemde opbergvak onder de bodem van de waterkoker.

#### **HYGIËNE-INFORMATIE:**

Om de vorming van schadelijke bacteriën te voorkomen, moeten alle onderdelen van het apparaat na elk gebruik grondig worden gereinigd.

Zorg er altijd voor dat er geen voedselresten op het apparaat en de accessoires achterblijven. Gebruik af en toe een niet-agressief desinfectiemiddel. Gebruik het met een zachte doek en reinig de buitenkant en accessoires van het apparaat grondig.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om te allen tijde technische en/of esthetische wijzigingen aan te brengen om productie- of commerciële redenen.

### **INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR INSTRUCTIES VOOR CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2012/19/EU EN LATERE WIJZIGINGEN.**

Aan het einde van de levensduur mag het product niet met het gemeentelijk afval worden afgevoerd. U kunt het inleveren bij de daarvoor aangewezen afvalinzamelpunten van de gemeente of bij winkels die deze service aanbieden. Door een apparaat gescheiden af te voeren, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid als gevolg van onjuiste afvalverwerking en kunt u de materialen waarvan het is gemaakt, hergebruiken, wat resulteert in aanzienlijke besparingen op energie en grondstoffen. Om de verplichting tot gescheiden afvalverwerking te benadrukken, is het product gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes.



### **ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garandeert dit apparaat gedurende 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen fabricage- en materiaalfouten. De garantie dekt geen onopzettelijke schade, onjuist gebruik of nalatigheid (lees de bijgeleverde instructies zorgvuldig door), normale slijtage of kleine defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de waarde of werking van het product. De garantie vervalt indien het product wordt gewijzigd of gerepareerd door onbevoegden.

### **HOE TE HANDELEN IN GEVAL VAN EEN AANVRAAG OM ASSISTENTIE**

Bewaar de aankoopbon van het product (aankoopbon voor aankopen in de winkel of andere documentatie voor e-commerce aankopen of promotionele aankopen).

Bewaar de verpakking van het product, aangezien deze het product beschermt als het moet worden vervoerd voor technische ondersteuning.

Voor garatieservice die is aangeschaft via een verkooppunt (POS), is de klant verantwoordelijk voor het retourneren van het product naar het verkooppunt. De klant dient het product schoon en verpakt te retourneren in de originele verpakking of in een alternatieve verpakking om transportschade te voorkomen. De klant dient tevens een aankoopbewijs te overleggen om aan te tonen dat hij recht heeft op garantie. De kassa controleert de geldigheid van de garantie en stuurt de aanvraag ter goedkeuring met behulp van het daarvoor bestemde formulier, volledig ingevuld en vergezeld van een kopie van het aankoopbewijs, naar Fratelli Guzzini (Klantenservice) via het e-mailadres ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Na goedkeuring door Fratelli Guzzini, wat in sommige gevallen kan betekenen dat het product naar Fratelli Guzzini moet worden geretourneerd, vervangt de kassa het defecte product of onderdeel.

Voor andere verkoopmethoden (bijv. e-commerce of promotieaanbiedingen) dient de klant contact op te nemen met de verkoopmanager (GDV) bij wie de aankoop is gedaan, samen met het document waaruit de leverdatum blijkt, om aan te tonen dat hij recht heeft op garantie. De GDV controleert de geldigheid van de garantie en stuurt het goedkeuringsverzoek via het daarvoor bestemde formulier, volledig ingevuld en vergezeld van een kopie van het aankoopbewijs, naar Fratelli Guzzini (Klantenservice) op het e-mailadres ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Na goedkeuring door Fratelli Guzzini, wat in sommige gevallen kan betekenen dat het product naar Fratelli Guzzini moet worden geretourneerd, wordt het defecte product of onderdeel vervangen.

Eerstelijns helpdeskontersteuning (uitleg over de functionaliteit van het product en garantieprocedures) is beschikbaar door contact op te nemen met een medewerker van de klantenservice van Fratelli Guzzini op het e-mailadres ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# VEDENKEITIN

Guzzini Small Appliances -tuotteet täyttävät laiteturvallisuutta koskevat nykyiset standardit ja säädökset.

## HUOMAUTUKSIA OSTON YHTEYDESSÄ

Ostohetkellä tuote on pakattu erityisesti suunniteltuun laatikkoon.

Pakkaus sisältää:

1 täydellisen vedenkeitimen, 1 käyttöohjeen.

Tarkista, ettei mitään puutu ja että pakkaus tai tuote ole vaurioitunut. Jos osia puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään ennen asennustöiden aloittamista.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se myöhemmä tarvetta varten.

## YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Lue kaikki ohjeet.

Pakkausmateriaaleja ei saa ehdottomasti jättää lasten ulottuville, koska ne ovat mahdollisia vaaratekijöitä. Älä hävitä pakkausmateriaaleja luontoon; hävitä ne sovellettavien määräysten mukaisesti.

Ennen laitteen kytkemistä varmista, että arvokilpi (katso virtalähteen tarra) vastaa sähköverkkoa. Asennus on suoritettava tuotteen käyttömaan voimassa olevien määräysten mukaisesti, valmistajan ohjeiden mukaisesti ja pätevän henkilöstön tai tämän käyttöohjeen lukeneen henkilöstön toimesta.

Laitteen sähköturvallisuuden vuoksi maadoitusjärjestelmä on pakollinen. Fratelli Guzzini ei ole vastuussa järjestelmän maadoittamatta jättämisestä aiheutuvista vahingoista.

Jos olet epävarma, ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan, joka varmistaa, että järjestelmän sähkökapasiteetti on riittävä laitteen etiketissä ilmoitetulle enimmäisteholle. Sähköasentajan on myös varmistettava, että järjestelmäkaapeleiden poikkileikkaus on sopiva laitteen ottamalle teholle.

Vältä aina palovammoja väärän käytön vuoksi. Älä koskaan kosketa kuumia osia!

Älä koskaan koske laitteeseen märillä käsillä tai jaloilla.

Älä käytä tuotetta ulkona; varmista, että sähkökomponentit, pistokkeet ja kaapelit ovat kuivia.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Suojaa laite roiskeilta tai tippuvilta.

Älä koskaan käytä jatkojohtoja kylpyhuoneissa tai suihkuissa.

Kelaa virtajohto kokonaan auki vaarallisen ylikuumentumisen välttämiseksi.

Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä virtajohdosta.

Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ukkosmyrskyjen aikana, toimintahäiriön sattuessa, ennen lisävarusteiden kytkemistä tai irrottamista ja ennen puhdistusta.

Jos vahingossa käynnistät vedenkeitimen ilman vettä, kuivakiehumissuoja sammuttaa sen automaattisesti. Anna tässä tapauksessa vedenkeitimen jäähtyä ennen kuin täytät sen kylmällä vedellä ja keität sen uudelleen.

Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai kaukosäädinjärjestelmän kanssa.

Älä jätä virtajohtoa kuumien pintojen, reunojen tai terävien esineiden lähelle.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vastaavaan johtoon ainoastaan pätevän henkilökunnan toimesta.

### **Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!**

Pinnan, jolle tuote asetetaan, on oltava tasainen, tukeva, luja ja lämmönkestävä; pinnan kaltevuus ei saa olla yli 2° (astetta).

Pese tuote ennen käyttöä.

Puhdista kaikki osat ennen käyttöä "Tuotteen hoito ja puhdistus" -osiossa kuvatulla tavalla.

**Tärkeää: Älä pese osia astianpesukoneessa äläkä upota kannua veteen, sillä se voi vahingoittaa tuotetta pysyvästi ja mitätöidä takuun.**

Mukana toimitettua alustaa ei saa käyttää muuhun kuin aiottuun tarkoitukseen.

Älä käytä laitetta ilman vettä, jotta lämmityselementit eivät vahingoitu.

Anna laitteen jäähtyä ennen osien asettamista tai irrottamista ja ennen puhdistamista.

Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai koskettaa kuumaa pintaa.

Pidä kädet ja välineet poissa astiasta sekoittamisen aikana, jotta vähennät vakavien henkilövahinkojen tai teho-sekoittimen vaurioitumisen riskiä.

Suojautuaksesi tulipalolta, sähköiskulta tai henkilövahingoilta, älä upota johtoa, pistokkeita, astiaa tai pohjaa veteen tai muihin nesteisiin.

Älä koske kuumaan pintaan. Käytä kahvaa.

Kaada kiehuvaa vettä aina hitaasti ja varovasti kallistamatta vedenkeitintä liian nopeasti.

Ole varovainen avatessasi kantta täyttääksesi vedenkeitimen, kun se on kuuma.

Vedenkeitintä saa käyttää vain mukana toimitetun jalustan kanssa.

Jos vedenkeitin on liian täynnä, kiehuva vesi voi vuotaa yli.

Vältä kosketusta höyryyn, joka tulee nokasta veden kiehuessa tai heti veden sammuttamisen jälkeen.

Ajan myötä vedenpinnan tarkistussikkunaan voi muodostua kalkkia.

Varmista aina, että kansi on kiinni, äläkä nosta sitä veden kiehuessa. Kannen irrottaminen keittojaksujen aikana voi aiheuttaa palovammoja.

Ole erittäin varovainen siirtäessäsi kuumaa vettä sisältävää laitetta.

Muiden kuin valmistajan suosittelemien tai myymien lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vamman. Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut, tai jos laitteessa on toimintahäiriö, se putoaa tai se on vaurioitunut.

Käytä laitetta ainoastaan sen aiotuun käyttötarkoitukseen, kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Muu käyttö tai väärä käyttö voi olla vaarallista. Fratelli Guzzini ei ota vastuuta väärästä käytöstä aiheutuvista vahingoista. Varmista, että laitetta käytetään tukevalla, tasaisella alustalla lasten ulottumattomissa, jotta se ei kaadu ja vältty vaurioilta tai vammoilta.

Laitteen käytön aikana tai lasten lähellä on oltava huolellinen valvonta.

8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja heitä valvota. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

Laitteita voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

Käytä laitetta aina kansi paikallaan.

Älä koskaan aseta laitetta kuumalle kaasui- tai sähköpolttimelle tai sen lähelle tai paikkaan, jossa se voi joutua kosketuksiin kuuman laitteen kanssa.

Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:

- Henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- Maatilamatkailu;
- Vieraat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
- Majatalot ja aamiaismajoitukset.

Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä käytä sitä ulkona!

Säilytä nämä ohjeet.

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Jos käytät vedenkeitintä ensimmäistä kertaa, suosittelemme puhdistamaan sen ennen käyttöä keittämällä vettä kahdesti ja hävittämällä sen sitten.

## KÄYTTÖ

1. Täytä vedenkeitin irrottamalla se tehoalustasta ja avaamalla KANSI (2) painamalla KANNEN AVAUSPAINIKETTA (3). Täytä sitten vedenkeitin halutulla vesimäärällä. Täytä vedenkeitin aina minimi- (0,8 l) ja maksimi- (1,7 l) merkkien välillä.

**HUOMAUTUS: Älä täytä vedenkeitintä maksimimerkin yli, sillä vettä voi läikkyä nokasta kiehumisen aikana. Varmista, että kansi on tiiviisti kiinni ennen kuin kytket virtajohdon pistorasian.**

2. Aseta vedenkeitin VIRTA-ALUSTALLE (6).

3. Kytke pistoke pistorasiaan. Laske ON/OFF-vipu (5) kahvan alle. Vesi alkaa lämmetä ja kiehua. Vedenkeitin sammutuu automaattisesti, kun vesi on saavuttanut kiehumispisteen ja ON/OFF-vipu (5) palaa lähtöasentoonsa. Voit keskeyttää kiehumisen nostamalla vipua (5) milloin tahansa veden kiehuessa.

**HUOMAUTUS: Varmista, että ON/OFF-vipu (5) on vapaa ja että kansi (2) on tiukasti kiinni. Vedenkeitin ei sammuta, jos ON/OFF-vipu (5) on tukossa tai jos kansi (2) jätetään auki.**

4. Nosta vedenkeitin TEHOALUSTALTA (6) ja kaada vesi vedenkeittimeen.

**HUOMAUTUS: Ole varovainen kaataessasi vettä vedenkeittimestä, sillä kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja. Älä myöskään avaa kantta, kun vedenkeittimessä oleva vesi on kuumaa.**

5. Vedenkeitin ei kiehu uudelleen, ennen kuin TEHOVIPUA (5) painetaan. Anna veden jäähtyä 15–20 sekuntia ennen kuin avaat kannen (2) uudelleen ja lisää vettä seuraavaa käyttökertaa varten. Vedenkeitintä voidaan säilyttää TEHOALUSTALLA (6), kun sitä ei käytetä

**HUOMAUTUS: Varmista, että virta on katkaistu, kun vedenkeitintä ei käytetä.**

### KUIVAKIIHEÄMISEN SUOJA

Jos vahingossa käytät vedenkeitintä ilman vettä, kuivakiehumissuoja sammuttaa sen automaattisesti. Anna vedenkeittimen jäähtyä tässä tapauksessa ennen kuin täytät sen kylmällä vedellä ja kiehautat sen.

### TUOTTEEN HOITO JA PUHDISTUS

Irrota aina laitteen pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.

Älä koskaan upota vedenkeitintä tai johtoa veteen äläkä anna kosteuden joutua kosketuksiin näiden osien kanssa.

### MINERAALIKERTYMÄN POISTAMINEN

Mineraalikertymät vesijohtovedessä voivat aiheuttaa vedenkeittimen sisäpinnan värjäytymistä. Poista kalkinpoistoaine käyttämällä nestemäistä kalkinpoistoainetta, myrkytöntä ja helppokäyttöistä puhdistusainetta, noudattaen kalkinpoistoaineen pakkauksen ohjeita. Nokan sisään jääneet tahrat voidaan poistaa pyyhkimällä kostealla liinalla. Täytät vedenkeitin puhtaalla vedellä, kiehauta vesi ja kaada vesi pois. Toista prosessi, niin vedenkeitin on käyttövalmis. Vedenkeittimen ulkopinta voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla; älä koskaan käytä myrkyllisiä puhdistusaineita.

### SUODATTIMEN PUHDISTUS

Muista puhdistaa suodatin säännöllisesti pehmeällä, kostealla liinalla. Suodatin voidaan irrottaa helpompaa puhdistusta varten vetämällä se ulos.

**VAROITUS: Älä käytä kemiallisia, teräs-, puu- tai hankaavia puhdistusaineita vedenkeittimen ulkopinnan puhdistamiseen.**

### SÄILYTYS

Kun laitetta ei käytetä, virtajohtoa voidaan säilyttää vedenkeittimen pohjassa olevassa lokerossa.

### Hygieniatiedot:

Haitallisten bakteerien muodostumisen estämiseksi kaikki laitteen osat on puhdistettava huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Varmista aina, ettei laitteessa ja sen lisävarusteissa ole ruokajäämiä.

Käytä aika ajoin mietoa desinfiointiainetta. Käytä sitä pehmeällä liinalla ja puhdistu laitteen ulkopinta ja lisävarusteet huolellisesti.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä teknisiä ja/tai esteettisiä muutoksia milloin tahansa tuotannollisista tai kaupallisista syistä.

### KÄYTTÖKÄYTTÖOHJEET

#### **OHJEET TUOTTEEN OIKEAN HÄVITTÄMISEN VARMISTAMISEEN EUROOPAN DIREKTIIVIN 2012/19/EU JA MUUTOKSIEN MUKAISESTI.**

Käyttöön päätyttyä tuotetta ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Se voidaan viedä kuntien perustamiin nimettyihin jätteenkeräyspisteisiin tai tätä palvelua tarjoaville jälleenmyyjille. Laitteen erillinen hävittäminen auttaa välttämään virheellisestä hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvia kielteisiä vaikutuksia ympäristölle ja terveydelle ja mah-

dollistaa sen valmistusmateriaalien talteenoton, mikä johtaa merkittäviin energian ja resurssien säästöihin. Laitteiden erillisen hävittämisen velvollisuuden korostamiseksi tuote on merkitty yliviivatuilla pyörillä varustetulla jäteastialla.



### **YLEISET TAKUUEHTOJEN MÄÄRÄYKSET**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. myöntää tälle laitteelle 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien valmistusvirheiden ja materiaalivirheiden varalta. Takuu ei kata vahingossa tapahtuneita vaurioita, vääränlaista käyttöä tai huolimattomuutta (lue tuotteen mukana toimitetut ohjeet huolellisesti), normaalia kulumista tai pieniä vikoja, joilla on merkityksetön vaikutus tuotteen arvoon tai toimintaan. Takuu mitätöityy, jos tuotetta muokkaa tai korjaa valtuuttamaton henkilö.

### **TOIMENPITEET APUA HAETESSA**

Säilytä tuotteen ostokuitti (ostokuitti myymäläostoksille tai muu dokumentaatio verkkokauppaostoksille tai kampanjaostoksille).

Säilytä tuotteen pakkaus, sillä se suojaaa tuotetta, jos se on kuljetettava tekniseen tukeen.

Myyntipisteestä ostetussa takuupalvelussa asiakas on vastuussa tuotteen palauttamisesta myyntipisteeseen. Asiakkaan on palautettava tuote puhtaana ja pakattuna alkuperäispakkauksessaan tai muussa pakkauksessa kuljetuksen aikana tapahtuvien vaurioiden välttämiseksi. Asiakkaan on myös toimitettava ostokuitti osoittaakseen takuuoikeutensa. Myyntipiste varmistaa takuun voimassaolon ja lähettää hyväksyntäpyynnön asianmukaisella lomakkeella, asianmukaisesti täytettynä ja ostosisitteen kopion kanssa, Fratelli Guzzinille (asiakaspalvelu) sähköpostiosoitteeseen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Kun Fratelli Guzzini on hyväksynyt pyynnön, joka joissakin tapauksissa voi edellyttää tuotteen palauttamista Fratelli Guzzinille, myyntipiste korvaa rikkoutuneen tuotteen tai osan.

Muissa myyntitavoissa (esim. verkkokauppa tai kampanjatarjoukset) asiakkaan on otettava yhteyttä myyntipäällikköön (GDV), jolta ostos tehtiin, ja toimitettava toimituspäivämäärää osoittava asiakirja osoittaakseen takuuoikeutensa. GDV varmistaa takuun voimassaolon ja lähettää hyväksyntäpyynnön asianmukaisella lomakkeella, asianmukaisesti täytettynä ja ostosisitteen kopion kanssa, Fratelli Guzzinille (asiakaspalvelu) sähköpostiosoitteeseen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Fratelli Guzzinin hyväksynnän jälkeen, joka voi joissakin tapauksissa edellyttää tuotteen palauttamista Fratelli Guzzinille, viallinen tuote tai komponentti vaihdetaan.

Ensitason tukipalvelu (tuotteen toiminnallisuuden selvittäminen ja takuun hallintamenettelyt) on saatavilla ottamalla yhteyttä Fratelli Guzzinin asiakaspalvelun edustajaan sähköpostiosoitteeseen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# CZAJNIK

Małe urządzenia AGD Guzzini są zgodne z obowiązującymi normami i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa urządzeń.

## UWAGI DOTYCZĄCE ZAKUPU

W momencie zakupu produkt jest zapakowany w specjalnie zaprojektowane, niestandardowe pudełko.

Opakowanie zawiera:

1 kompletny czajnik, 1 instrukcję obsługi.

Sprawdź, czy niczego nie brakuje, a opakowanie i produkt nie są uszkodzone. W przypadku braku lub uszkodzenia jakichkolwiek części, skontaktuj się ze sprzedawcą natychmiast przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac instalacyjnych.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj wszystkie instrukcje.

Materiałów opakowaniowych nie wolno absolutnie pozostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do środowiska naturalnego; utylizuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że tabliczka znamionowa (patrz etykieta na podstawie zasilającej) jest zgodna z parametrami sieci elektrycznej. Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu, zgodnie z instrukcjami producenta, przez wykwalifikowany personel lub personel, który zapoznał się z niniejszą instrukcją obsługi.

Dla bezpieczeństwa elektrycznego tego urządzenia obowiązkowe jest uziemienie. Firma Fratelli Guzzini nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem uziemienia.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, który sprawdzi, czy moc elektryczna systemu jest odpowiednia do maksymalnej mocy urządzenia wskazanej na etykiecie. Elektryk musi również upewnić się, że przekrój przewodów instalacji jest odpowiedni do mocy pobieranej przez urządzenie.

Zawsze należy zachować ostrożność, aby uniknąć oparzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem. Nigdy nie dotykać gorących części!

Nigdy nie dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie używać produktu na zewnątrz; upewnij się, że elementy elektryczne, wtyczki i kable są suche.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Chronić urządzenie przed zachlapaniem i kapiącą wodą.

Nigdy nie używać przedłużaczy w łazienkach ani pod prysznicami.

Rozwiń przewód zasilający na całą długość, aby uniknąć niebezpiecznego przegrzania.

Nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie od sieci.

Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, podczas burzy, w przypadku awarii, przed podłączeniem lub odłączaniem akcesoriów oraz przed czyszczeniem.

Jeśli przypadkowo włączysz czajnik bez wody, zabezpieczenie przed włączeniem pustego czajnika automatycznie go wyłączy. W takim przypadku poczekaj, aż czajnik ostygnie, a następnie napełnij go zimną wodą i ponownie zagotuj.

Nie używaj urządzenia z zewnętrznym timerem ani pilotem zdalnego sterowania.

Nie pozostawiaj przewodu zasilającego w pobliżu gorących powierzchni, krawędzi ani ostrych przedmiotów.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, może zostać wymieniony na równoważny wyłącznie przez wykwalifikowany personel. **Ryzyko śmierci w wyniku porażenia prądem!**

Powierzchnia, na której ustawiony jest produkt, musi być równa, stabilna, twarda i odporna na ciepło; nachylenie powierzchni nie może przekraczać 2° (stopni).

Umyj produkt przed użyciem.

Przed użyciem produktu należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z opisem w sekcji „Pielęgnacja i czyszczenie produktu”.

**Ważne: Nie myj żadnych elementów w zmywarce ani nie zanurzaj dzbanka w wodzie, ponieważ może to trwale uszkodzić produkt i unieważnić gwarancję.**

Dołączona podstawa nie może być używana do celów innych niż te, do których jest przeznaczona. Nie używaj urządzenia bez wody, aby uniknąć uszkodzenia elementów grzejnych. Przed włożeniem lub wyjęciem elementów oraz przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Przewód zasilający nie powinien zwiisać z krawędzi stołu lub blatu ani dotykać gorącej powierzchni. Podczas miksowania trzymaj ręce i naczynia z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia blendera.

Aby zapobiec pożarowi, porażeniu prądem elektrycznym lub obrażeniom ciała, nie zanurzaj przewodu zasilającego, wtyczek elektrycznych, pojemnika ani podstawy w wodzie ani innych płynach. Nie dotykaj gorącej powierzchni. Używaj uchwytu. Zawsze wlewaj wrzątek powoli i ostrożnie, nie przechylając czajnika zbyt gwałtownie. Zachowaj ostrożność podczas otwierania pokrywy, aby napełnić czajnik, gdy jest gorący. Czajnika można używać wyłącznie z dołączoną podstawką. Przelanie czajnika może spowodować wylanie się wrzątku.

Podczas gotowania wody należy unikać kontaktu z parą wydobywającą się z dzióbka, gdy woda się gotuje lub bezpośrednio po jego wyłączeniu. Z czasem na okienku poziomu wody może osadzać się kamień. Zawsze upewnij się, że pokrywka jest zamknięta i nie podnoś jej, gdy woda się gotuje. Zdjęcie pokrywy podczas parzenia może spowodować oparzenia. Zachowaj szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia z gorącą wodą. Używanie akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, ani po awarii, upadku lub jakimkolwiek innym uszkodzeniu.

Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne lub niewłaściwe użycie może być niebezpieczne. Firma Fratelli Guzzini nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Upewnij się, że urządzenie jest używane na stabilnej, równej powierzchni, poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec jego przewróceniu i uszkodzeniom lub obrażeniom. Należy zapewnić staranny nadzór, gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane, tak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem. Zawsze używaj urządzenia z zamkniętą pokrywą. Nigdy nie umieszczaj urządzenia na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w miejscu, w którym mogłoby ono zetknąć się z gorącym urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- Kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- Agroturystyka;
- Goście w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- Pensjonaty.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy go używać na zewnątrz! Zachowaj niniejszą instrukcję.

### **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Jeśli używasz czajnika po raz pierwszy, zalecamy jego wyczyszczenie przed użyciem poprzez dwukrotne zagotowanie wody i wylanie.

## OBŚLUGA

1. Aby napełnić czajnik, zdejmij go z podstawy zasilającej i otwórz POKRYWĘ (2), naciskając PRZYCISK ZWALNIAJĄCY POKRYWĘ (3), a następnie napełnij czajnik żądaną ilością wody. Zawsze napełniaj czajnik między poziomem minimalnym (0,8 l) a maksymalnym (1,7 l).

**UWAGA: Nie napełniaj czajnika powyżej poziomu maksymalnego, ponieważ woda może wylewać się z dzióbka podczas gotowania. Upewnij się, że pokrywka jest szczelnie zamknięta przed podłączeniem przewodu zasilającego do gniazdka.**

2. Umieść czajnik na PODSTAWIE ZASILAJĄCEJ (6).

3. Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Opuść dźwignię WŁ./WYŁ. (5) pod uchwyt. Woda zacznie się nagrzewać, a następnie wrzeć. Czajnik wyłączy się automatycznie po osiągnięciu temperatury wrzenia, gdy dźwignia WŁ./WYŁ. (5) powróci do pozycji wyjściowej. Możesz przerwać proces, podnosząc dźwignię (5) w dowolnym momencie gotowania wody.

**UWAGA: Upewnij się, że dźwignia WŁ./WYŁ. (5) nie jest zablokowana, a pokrywa (2) jest szczelnie zamknięta. Czajnik nie wyłączy się, jeśli dźwignia WŁ./WYŁ. (5) jest zablokowana lub jeśli pokrywa (2) jest otwarta.**

4. Zdejmij czajnik z podstawy (6) i nalej wody.

**UWAGA: Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, ponieważ wrzątek może spowodować oparzenia. Nie otwieraj pokrywy, gdy woda w czajniku jest gorąca.**

5. Czajnik nie zagotuje się ponownie, dopóki dźwignia WŁ./WYŁ. (5) nie zostanie naciśnięta. Pozostaw czajnik do ostygnięcia na 15–20 sekund przed ponownym otwarciem pokrywki (2) i dolaniem wody przed kolejnym użyciem. Czajnik można przechowywać na podstawie zasilającej (6), gdy nie jest używany.

## ZABEZPIECZENIE PRZED WODĄ

Jeśli przypadkowo uruchomisz czajnik bez wody, zabezpieczenie przed włączeniem na sucho automatycznie go wyłączy. W takim przypadku poczekaj, aż czajnik ostygnie, a następnie napełnij go zimną wodą i zagotuj.

## PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE PRODUKTU

Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem.

Nigdy nie zanurzaj czajnika ani przewodu zasilającego w wodzie ani nie dopuszczaj do kontaktu tych części z wilgocią.

## USUWANIE OSADÓW MINERALNYCH

Osady mineralne w wodzie z kranu mogą powodować przebarwienia wnętrza czajnika. Aby usunąć te osady, użyj płynnego odkamieniacza, nietoksycznego i łatwego w użyciu środka czyszczącego, postępując zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza. Wszelkie plamy pozostałe wewnątrz dzióbka można usunąć, przecierając go wilgotną ściereczką. Napełnij czajnik czystą wodą, zagotuj ją, a następnie wylej. Powtórz proces, a czajnik będzie gotowy do użycia.

Zewnętrzna część czajnika można czyścić miękką, wilgotną ściereczką; nigdy nie używaj toksycznych środków czyszczących.

## CZYSZCZENIE FILTRA

Pamiętaj o regularnym czyszczeniu filtra miękką, wilgotną ściereczką. Filtr można wyjąć, aby ułatwić czyszczenie, po prostu go wyciągając.

**UWAGA: Do czyszczenia zewnętrznej części czajnika nie używaj środków chemicznych, środków do czyszczenia stali, drewna ani środków ściernych.**

## PRZECHOWYWANIE

Gdy czajnik nie jest używany, przewód zasilający można przechowywać w przeznaczonym do tego schowku pod dnem czajnika.

## Informacje dotyczące higieny:

Aby zapobiec powstawaniu szkodliwych zarazków, wszystkie części urządzenia należy dokładnie czyścić po każdym

użyciu. Zawsze upewnij się, że na urządzeniu i jego akcesoriach nie ma resztek jedzenia. Od czasu do czasu używaj nieagresywnego środka dezynfekującego. Używaj go miękką ściereczką i dokładnie wyczyść obudowę oraz akcesoria urządzenia.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub estetycznych w dowolnym momencie ze względów produkcyjnych lub handlowych.

### **INSTRUKCJA UTYLIZACJI PO UŻYCIU INSTRUKCJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2012/19/UE z późniejszymi zmianami.**

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Można go oddać do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów utworzonych przez administracje miejskie lub do punktów sprzedaży detalicznej świadczących taką usługę. Oddzielna utylizacja urządzenia pomaga uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia wynikających z niewłaściwej utylizacji oraz umożliwia odzysk materiałów, z których jest wykonane, co przekłada się na znaczną oszczędność energii i zasobów. Aby podkreślić obowiązek oddzielnej utylizacji urządzeń, produkt jest oznaczony przekreślonym koszem na śmieci.



### **OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. udziela 24-miesięcznej gwarancji na to urządzenie od daty zakupu, obejmującej wady produkcyjne i materiałowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń przypadkowych, niewłaściwego użytkowania lub zaniedbania (prosimy o uważne przeczytanie instrukcji dołączonej do produktu), normalnego zużycia ani drobnych wad, które mają nieistotny wpływ na wartość lub funkcjonalność produktu. Gwarancja traci ważność w przypadku modyfikacji lub naprawy produktu przez osoby nieupoważnione.

### **POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WNIOSKU O POMOC**

Zachowaj paragon zakupu produktu (paragon w przypadku zakupów w sklepie stacjonarnym lub inną dokumentację w przypadku zakupów e-commerce lub promocyjnych).

Zachowaj opakowanie produktu, ponieważ zabezpieczy ono produkt w przypadku konieczności transportu w celu uzyskania pomocy technicznej.

W przypadku serwisu gwarancyjnego zakupionego w punkcie sprzedaży (POS), Klient jest odpowiedzialny za zwrot produktu do punktu sprzedaży. Klient musi zwrócić produkt czysty i zapakowany w oryginalne opakowanie lub w opakowanie alternatywne, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. Klient musi również przedstawić dowód zakupu potwierdzający uprawnienia gwarancyjne. Punkt sprzedaży weryfikuje ważność gwarancji i przesyła wniosek o jej zatwierdzenie na odpowiednim formularzu, należycie wypełnionym i dołączonym do niego wraz z kopią dokumentu zakupu, do Fratelli Guzzini (Działu Obsługi Klienta) na adres e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Po uzyskaniu akceptacji przez Fratelli Guzzini, która w niektórych przypadkach może wymagać zwrotu produktu do Fratelli Guzzini, punkt sprzedaży wymieni uszkodzony produkt lub podzespół.

W przypadku innych metod sprzedaży (np. e-commerce lub oferty promocyjne), Klient musi skontaktować się z Kierownikiem Sprzedaży (GDV), u którego dokonano zakupu, wraz z dokumentem potwierdzającym datę dostawy, w celu potwierdzenia uprawnień gwarancyjnych. GDV weryfikuje ważność gwarancji i przesyła wniosek o akceptację na odpowiednim formularzu, należycie wypełnionym i dołączonym do niego egzemplarzem dokumentu zakupu, do Fratelli Guzzini (Działu Obsługi Klienta) na adres e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Po uzyskaniu akceptacji przez Fratelli Guzzini, co w niektórych przypadkach może wymagać zwrotu produktu do Fratelli Guzzini, wadliwy produkt lub podzespół zostanie wymieniony.

Wsparcie techniczne pierwszego poziomu (wyjaśnienia dotyczące funkcjonalności produktu i procedur zarządzania gwarancją) jest dostępne po skontaktowaniu się z przedstawicielem Działu Obsługi Klienta Fratelli Guzzini pod adresem e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Guzzini små apparater overholder gældende standarder og lovbestemmelser vedrørende apparatsikkerhed.

**BEMÆRKNINGER VED KØB**

På købstidspunktet er produktet pakket i en specialdesignet æske.

Pakken indeholder:

1 komplet kedel, 1 instruktionsbog.

Kontroller, at der ikke mangler noget, og at emballagen og produktet ikke er beskadiget. Hvis der mangler eller er beskadigede dele, skal du straks kontakte din forhandler, før du udfører installationsarbejde.

Læs denne instruktionsbog omhyggeligt, inden du bruger produktet, og gem den til senere brug.

**GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER**

Læs alle instruktioner.

Emballagematerialer må absolut ikke opbevares utilgængeligt for børn, da de er potentielle farekilder. Bortskaf ikke emballagematerialer i miljøet; bortskaf dem i overensstemmelse med gældende regler.

Før du tilslutter apparatet, skal du sørge for, at typeskiltet (se etiketten på stikkontakten) stemmer overens med det elektriske distributionsnet. Installationen skal udføres i overensstemmelse med de gældende regler i det land, hvor produktet anvendes, i henhold til producentens anvisninger og af kvalificeret personale eller af personale, der har læst denne instruktionsmanual.

Af hensyn til dette apparats elektriske sikkerhed er et jordingsssystem obligatorisk. Fratelli Guzzini fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af manglende jordforbindelse.

I tvivlstilfælde skal du kontakte en autoriseret elektriker, som vil kontrollere, at systemets elektriske kapacitet er tilstrækkelig til apparatets maksimale effekt, der er angivet på etiketten. Elektrikeren skal også sikre sig, at tværsnittet af systemkablerne er egnet til den effekt, som apparatet absorberer.

Pas altid på at undgå forbrændinger på grund af forkert brug. Rør aldrig ved varme dele!

Rør aldrig ved apparatet med våde hænder eller fødder.

Brug ikke produktet udenørs. Sørg for, at de elektriske komponenter, stik og kabler er tørre.

Nedsænk aldrig apparatet i vand.

Beskyt apparatet mod stænk eller dryp.

Brug aldrig forlængerledninger i badeværelser eller brusere.

Rul netledningen ud i sin fulde længde for at undgå farlig overophedning.

Træk ikke i netledningen for at afbryde apparatet fra strømnettet.

Tag stikket ud af apparatet, når det ikke er i brug, i tordenvejr, i tilfælde af funktionsfejl, før du tilslutter eller fjerner tilbehør og før rengøring.

Hvis du ved et uheld kører kedlen uden vand, slukker tørkogningsbeskyttelsen den automatisk. I dette tilfælde skal du lade kedlen køle af, før du fylder den med koldt vand og koger det igen.

Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller fjernbetjening.

Efterlad ikke netledningen i nærheden af varme overflader, kanter eller skarpe genstande.

Hvis netledningen er beskadiget, skal den kun udskiftes med en tilsvarende af kvalificeret personale. **Risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød!**

Overfladen, som produktet placeres på, skal være plan, solid, fast og varmebestandig; overfladen må ikke hælde mere end 2° (grader).

Vask produktet før brug.

Før du bruger produktet, skal du rengøre alle komponenter som beskrevet i afsnittet "Produktpleje og rengøring".

**Vigtigt: Vask ikke nogen komponenter i opvaskemaskinen, og nedsænk ikke kanden i vand, da dette kan beskadige produktet permanent og ugyldiggøre garantien.**

Den medfølgende base kan ikke bruges til andre formål end de tilsigtede.

Brug ikke apparatet uden vand for at undgå at beskadige varmeelementerne.

Lad apparatet køle af, før du sætter komponenter i eller fjerner dem, og før du rengør det. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller en køkkenbordplade, og den må ikke røre en varm overflade. Hold hænder og redskaber væk fra beholderen under blendning for at mindske risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af blenderen. For at beskytte mod brand, elektrisk stød eller personskade må ledningen, stikkontakterne, beholderen eller basen ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Rør ikke ved den varme overflade. Brug håndtaget. Hæld altid kogende vand langsomt og forsigtigt i kedlen, uden at vippe kedlen for hurtigt.

Vær forsigtig, når du åbner låget for at genopfylde kedlen, når den er varm.

Kedlen kan kun bruges med den medfølgende stativ.

Hvis kedlen er overfyldt, kan det kogende vand løbe over.

Undgå kontakt med damp, der kommer ud af tuden, når du koger vand, når vandet koger eller umiddelbart efter, at du har slukket den.

Med tiden kan der dannes kalk på vandstandsvinduet.

Sørg altid for, at låget er lukket, og løft det ikke, mens vandet koger. Fjernelse af låget under brygning kan forårsage forbrændinger.

Vær yderst forsigtig, når du flytter et apparat, der indeholder varmt vand.

Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.

Brug ikke apparater med en beskadiget ledning eller stik, eller efter en funktionsfejl, fald eller nogen form for skade. Brug kun apparatet til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug eller forkert brug kan være farlig. Fratelli Guzzini påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug.

Sørg for, at apparatet bruges på en solid, plan overflade, utilgængeligt for børn, for at forhindre det i at vælte og for at forhindre skader eller personskader.

Omhyggelig overvågning er nødvendig, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man bruger apparatet sikkert, og forstår de involverede farer. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.

Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Brug altid apparatet med låget på.

Placer aldrig apparatet på eller i nærheden af en varm gas- eller elektrisk brænder eller et sted, hvor det kan komme i kontakt med et varmt apparat.

Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, såsom:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Landbrugsturisme;
- Gæster på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
- Bed and Breakfasts.

Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug. Brug det ikke udendørs!

Gem disse instruktioner.

## FØR FØRSTE BRUG

Hvis du bruger din kedel for første gang, anbefaler vi at rengøre den før brug ved at koge vand to gange og derefter kassere den.

## BETJENING

1. For at fylde kedlen skal du fjerne den fra strømbasen og åbne LÅGET (2) ved at trykke på LÅGUDLØSNINGSKNAPPEN (3), og derefter fylde kedlen med den ønskede mængde vand. Fyld altid kedlen mellem minimumsniveauet (0,8 l) og maksimumsniveauet (1,7 l).

**BEMÆRK: Fyld ikke kedlen over maksimumsniveauet, da der kan løbe vand ud af tuden under kogning. Sørg for, at låget er forsvarligt lukket, før du sætter netledningen i stikkontakten.**

2. Placer kedlen på STRØMBASEN (6).

3. Sæt stikket i en stikkontakt. Sænk TÆND/SLUK-HÅNDTAGET (5) under håndtaget. Vandet begynder at varme op og derefter koge. Kedlen slukker automatisk, når vandet har nået kogepunktet, når TÆND/SLUK-HÅNDTAGET (5) vender tilbage til sin startposition. Du kan afbryde processen ved at løfte HÅNDTAGET (5) når som helst, mens vandet koger.

**BEMÆRK: Sørg for, at TÆND/SLUK-HÅNDTAGET (5) er fri for blokeringer, og at LÅGET (2) er forsvarligt lukket. Kedlen slukker ikke, hvis TÆND/SLUK-HÅNDTAGET (5) er blokeret, eller hvis LÅGET (2) er åbent.**

4. Løft kedlen fra STRØMBASEN (6) og hæld vand i.

**BEMÆRK: Vær forsigtig, når du hælder vand fra kedlen, da kogende vand kan forårsage skoldning. Åbn heller ikke låget, mens vandet i kedlen er varmt.**

5. Kedlen koger ikke igen, før STRØM-HÅNDTAGET (5) trykkes ned. Lad den køle af i 15-20 sekunder, før du åbner låget (2) igen og tilsætter mere vand til næste brug. Kedlen kan opbevares på POWER-BASEN (6), når den ikke er i brug.

**BEMÆRK: Sørg for, at strømmen er slukket, når kedlen ikke er i brug.**

### TØRREKOGNINGSSIKRING

Hvis du ved et uheld kører kedlen uden vand, slukker tørkogningsbeskyttelsen automatisk for den. I dette tilfælde skal du lade kedlen køle af, før du fylder den med koldt vand og bringer det i kog.

### PRODUKTPLEJE OG RENGØRING

Tag altid stikket ud af apparatet før rengøring.

Nedsænk aldrig kedlen eller ledningen i vand, og lad ikke fugt komme i kontakt med disse dele.

### FJERNELSE AF MINERALAFLEJRINGER

Mineralaflejringer i postevand kan forårsage misfarvning af kedlens inderside. For at fjerne denne ophobning skal du bruge flydende afkalkningsmiddel, et giftrigt og brugervenligt rengøringsmiddel, i henhold til instruktionerne på afkalkningsmidlets emballage.

Eventuelle pletter, der er tilbage i tuden, kan fjernes ved at tørre af med en fugtig klud. Fyld kedlen med rent vand, bring det i kog, og hæld derefter vandet ud. Gentag processen, og kedlen er klar til brug.

Kedlens yderside kan rengøres med en blød, fugtig klud; brug aldrig giftige rengøringsmidler.

### RENGØRING AF FILTERET

Husk at rengøre filteret regelmæssigt med en blød, fugtig klud. Filteret kan fjernes for lettere rengøring ved blot at trække det ud.

**ADVARSEL: Brug ikke kemikalier, stål-, træ- eller slibende rengøringsmidler til at rengøre kedlens yderside.**

### OPBEVARING

Når den ikke er i brug, kan netledningen opbevares i det dertil indrettede rum under bunden af kedlen.

### Hygiejneoplysninger:

For at forhindre dannelse af skadelige bakterier skal alle dele af apparatet rengøres grundigt efter hver brug.

Sørg altid for, at der ikke er madrester på apparatet og dets tilbehør.

Brug fra tid til anden et ikke-aggressivt desinfektionsmiddel. Brug det med en blød klud, og rengør apparatets yderside og tilbehør grundigt.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage tekniske og/eller æstetiske ændringer til enhver tid af produktions- eller kommercielle årsager.

## **INSTRUKTIONER TIL BORTSKAFFELSE VED UDGANG AF APPARATET INSTRUKTIONER TIL KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EUROPÆISK DIREKTIV 2012/19/EU og efterfølgende ændringer.**

Ved udgangen af produktets levetid må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det kan afleveres på udpegede genbrugsstationer, der er oprettet af kommunale myndigheder, eller til forhandlere, der tilbyder denne service. Separat bortskaffelse af et apparat hjælper med at undgå potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden som følge af u hensigtsmæssig bortskaffelse og gør det muligt at genvinde de materialer, det er lavet af, hvilket resulterer i betydelige energi- og ressourcebesparelser. For at understrege forpligtelsen til at bortskaffe apparater separat er produktet mærket med en overstreget skraldespand på hjul.



### **GENERELLE GARANTIBETINGELSER**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garanterer dette apparat i 24 måneder fra købsdatoen mod fabrikationsfejl og materialefejl. Garantien dækker ikke utilsigtet skade, forkert brug eller uagtsomhed (læs venligst instruktionerne, der følger med produktet, omhyggeligt), normal slitage eller mindre defekter, der har ubetydelig indflydelse på produktets værdi eller funktion. Garantien bortfalder, hvis produktet ændres eller repareres af uautoriserede personer.

### **SÅDAN FREMGÅR DU, HVIS DU ANMODER OM HJÆLP**

Gem produktets købskvittering (købskvittering for køb i butikken eller anden dokumentation for e-handelskøb eller kampagnekøb).

Gem produktets emballage, da den beskytter produktet, hvis det skal transporteres for teknisk assistance.

For garantiservice købt fra et salgssted (POS) er kunden ansvarlig for at returnere produktet til POS'en. Kunden skal returnere produktet rent og pakket i originalemballagen eller i alternativ emballage for at forhindre skader under transport. Kunden skal også fremvise købsbevis for at dokumentere garantiberettigelse. POS'en verificerer garantiens gyldighed og sender anmodningen om godkendelse ved hjælp af den relevante formular, behørigt udfyldt og ledsaget af en kopi af købsdokumentet, til Fratelli Guzzini (kundeservice) på e-mailadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Efter godkendelse fra Fratelli Guzzini, hvilket i nogle tilfælde kan kræve, at produktet returneres til Fratelli Guzzini, vil POS'en erstatte det defekte produkt eller den defekte komponent.

Ved andre salgsmetoder (f.eks. e-handel eller kampagnetilbud) skal kunden kontakte den salgschef (GDV), som købet blev foretaget hos, sammen med dokumentet, der bekræfter leveringsdatoen, for at dokumentere berettigelse til garantien. GDV'en verificerer garantiens gyldighed og sender anmodningen om godkendelse ved hjælp af den relevante formular, behørigt udfyldt og ledsaget af en kopi af købsdokumentet, til Fratelli Guzzini (kundeservice) på e-mailadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Efter godkendelse fra Fratelli Guzzini, hvilket i nogle tilfælde kan kræve, at produktet returneres til Fratelli Guzzini, vil det defekte produkt eller den defekte komponent blive udskiftet.

Førsteklasses helpdesk-support (afklaring af produktets funktionalitet og garantiprocedurer) er tilgængelig ved at kontakte en kundeservicerepræsentant fra Fratelli Guzzini på e-mailadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# VATTENKOKARE

Guzzini Small Appliances uppfyller gällande standarder och lagar gällande säkerhet för apparater.

## ANVISNINGAR VID KÖP

Vid köptillfället är produkten förpackad i en specialdesignad speciallåda.

Förpackningen innehåller:

1 komplett vattenkokare, 1 instruktionsbok.

Kontrollera att ingenting saknas och att förpackningen och produkten inte är skadade. Om några delar saknas eller är skadade, kontakta din återförsäljare omedelbart innan du utför något installationsarbete.

Läs denna instruktionsbok noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida bruk.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR

Läs alla instruktioner.

Förpackningsmaterial får absolut inte lämnas utom räckhåll för barn eftersom det är potentiella farakällor. Kassera inte förpackningsmaterial i miljön; kassera det i enlighet med gällande föreskrifter.

Innan du ansluter apparaten, se till att typskylten (se etiketten på eluttaget) överensstämmer med elnätet. Installationen måste utföras i enlighet med gällande föreskrifter i det land där produkten används, enligt tillverkarens instruktioner och av kvalificerad personal eller av personal som har läst denna instruktionsbok.

För den här apparatens elektriska säkerhet är ett jordningssystem obligatoriskt. Fratelli Guzzini fransäger sig allt ansvar för skador orsakade av att systemet inte jordats.

Vid tveksamhet, kontakta en certifierad elektriker som kontrollerar att systemets elektriska kapacitet är tillräcklig för apparatens maximala effekt som anges på etiketten. Elektrikern måste också säkerställa att systemkablar närsnitt är lämpligt för den effekt som apparaten förbrukar.

Var alltid försiktig så att du undviker brännskador på grund av felaktig användning. Rör aldrig vid heta delar!

Rör aldrig vid apparaten med våta händer eller fötter.

Använd inte produkten utomhus; se till att de elektriska komponenterna, kontakterna och kablarna är torra.

Sänk aldrig ner apparaten i vatten.

Skydda apparaten mot stänk eller droppar.

Använd aldrig förlängningssladdar i badrum eller duschar.

Rulla ut nätsladden till sin fulla längd för att undvika farlig överhettning.

Dra inte i nätsladden för att koppla bort apparaten från elnätet.

Koppla ur apparaten när den inte används, under åskväder, vid funktionsfel, innan du ansluter eller tar bort tillbehör och före rengöring.

Om du av misstag använder vattenkokaren utan vatten stängs den automatiskt av avkokningsskyddet. Låt i så fall vattenkokaren svalna innan du fyller den med kallt vatten och kokar upp det igen.

Använd inte apparaten med en extern timer eller fjärrkontroll.

Lämna inte nätsladden nära heta ytor, kanter eller vassa föremål.

Om nätsladden är skadad måste den endast bytas ut mot en motsvarande av kvalificerad personal. **Risk för dödsfall på grund av elektrisk stöt!**

Ytan som produkten placeras på måste vara jämn, solid, fast och värmebeständig; ytan får inte luta mer än 2° (grader).

Tvätta produkten före användning.

Innan du använder produkten, rengör alla komponenter enligt beskrivningen i avsnittet "Produktskötsel och rengöring".

**Viktigt: Diska inte några komponenter i diskmaskinen och sänk inte ner kannan i vatten, eftersom det kan skada produkten permanent och ogiltigförklara garantin.**

Den medföljande basen kan inte användas för andra ändamål än de avsedda.

Använd inte apparaten utan vatten för att undvika att skada värmeelementen.

Låt apparaten svalna innan du sätter i eller tar bort komponenter och innan du rengör den. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk eller vidröra en het yta. Håll händer och redskap borta från behållaren medan du mixer för att minska risken för allvarliga personskador eller skador på mixern. För att skydda mot brand, elektriska

stötar eller personskador, sänk inte ner sladden, eluttagen, behållaren eller basen i vatten eller andra vätskor. Rör inte vid den heta ytan. Använd handtaget.

Håll alltid kokande vatten långsamt och försiktigt, utan att luta vattenkokaren för snabbt.

Var försiktig när du öppnar locket för att fylla på vattenkokaren när den är varm.

Vattenkokaren kan endast användas med det medföljande stativet.

Om vattenkokaren är överfylld kan kokande vatten rinna över.

Undvik kontakt med ånga som kommer ut ur pipen när du kokar vatten när vattnet kokar eller omedelbart efter att du stängt av den.

Med tiden kan kalkavlagringar bildas på vattennivåfönstret.

Se alltid till att locket är stängt och lyft inte på det medan vattnet kokar. Att ta bort locket under bryggnig kan orsaka brännskador.

Var extremt försiktig när du flyttar en apparat som innehåller varmt vatten.

Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller skador.

Använd inte någon apparat med skadad sladd eller kontakt, eller efter ett fel, fall eller någon skada av något slag.

Använd endast apparaten för dess avsedda användning, enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning eller felaktig användning kan vara farlig. Fratelli Guzzini tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning. Se till att apparaten används på en fast, jämn yta, utom räckhåll för barn, för att förhindra att den välter och för att förhindra skador eller personskador.

Noggrann övervakning är nödvändig när en apparat används av eller nära barn.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de övervakas eller har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och övervakas. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Apparater kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.

Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Använd alltid apparaten med locket på.

Placera aldrig apparaten på eller nära en het gas- eller elektrisk brännare, eller på en plats där den kan komma i kontakt med en het apparat.

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande tillämpningar, såsom:

- Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- Agriturism;
- Gäster på hotell, motell och andra bostadsmiljöer;
- Bed and breakfast.

Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk. Använd den inte utomhus!

Spara dessa instruktioner.

## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Om du använder din vattenkokare för första gången rekommenderar vi att du rengör den före användning genom att koka vatten två gånger och sedan slänga den.

## ANVÄNDNING

1. För att fylla vattenkokaren, ta bort den från basen och öppna LOCKET (2) genom att trycka på LOCKFRÅMGIVNINGSKNAPPEN (3). Fyll sedan vattenkokaren med önskad mängd vatten. Fyll alltid vattenkokaren mellan miniminivån (0,8 l) och maxnivån (1,7 l).

**OBS: Fyll inte vattenkokaren över maxnivån, eftersom vatten kan spillas från pipen under kokningen. Se till att locket är ordentligt stängt innan du ansluter nätsladden till uttaget.**

2. Placera vattenkokaren på strömbasen (6).

3. Anslut kontakten till ett eluttag. Sänk ner PÅ/AV-SPAKEN (5) under handtaget. Vattnet börjar värmas upp och sedan koka. Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet har nått kokpunkten, när PÅ/AV-SPAKEN (5) återgår till sitt startläge. Du kan avbryta processen genom att lyfta SPAKEN (5) när som helst medan vattnet kokar.

**OBS: Se till att PÅ/AV-SPAKEN (5) är fri från hinder och att LOCKET (2) är ordentligt stängt. Vattenkokaren stängs inte av om PÅ/AV-SPAKEN (5) är blockerad eller om LOCKET (2) lämnas öppet.**

4. Lyft vattenkokaren från strömbasen (6) och håll i vatten.

**OBS: Var försiktig när du håller vatten från vattenkokaren, eftersom kokande vatten kan orsaka skållning. Öppna inte heller locket medan vattnet i vattenkokaren är varmt.**

5. Vattenkokaren kokar inte igen förrän STRÖMSPAKEN (5) är nedtryckt. Låt den svalna i 15–20 sekunder innan du öppnar LOCKET (2) igen och fyller på mer vatten inför nästa användning. Vattenkokaren kan förvaras på POWER-BASEN (6) när den inte används.

**OBS: Se till att strömmen är avstängd när vattenkokaren inte används.**

### SKYDD MOT TORRKOKNING

Om du av misstag använder vattenkokaren utan vatten stängs den av avsiktligt av avkalkningsskyddet. Låt i så fall vattenkokaren svalna innan du fyller den med kallt vatten och kokar upp den.

### SKÖTSEL OCH RENGÖRING AV PRODUKT

Dra alltid ur apparatens sladd ur eluttaget före rengöring.

Sänk aldrig ner vattenkokaren eller sladden i vatten, och låt inte fukt komma i kontakt med dessa delar.

### TA BORT MINERALAVLÄGGNINGAR

Mineralavlagringar i kranvatten kan orsaka missfärgning av vattenkokarens insida. För att ta bort denna avlagring, använd flytande avkalkningsmedel, ett giftfritt och lättanvänt rengöringsmedel, enligt anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning.

Eventuella fläckar som finns kvar inuti pipen kan tas bort genom att torka av med en fuktig trasa. Fyll vattenkokaren med rent vatten, koka upp och håll sedan ut vattnet. Upprepa processen och vattenkokaren är klar att använda.

Vattenkokarens utsida kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa; använd aldrig giftiga rengöringsmedel.

### RENGÖRING AV FILTRET

Kom ihåg att rengöra filtret regelbundet med en mjuk, fuktig trasa. Filtret kan tas bort för enklare rengöring genom att helt enkelt dra ut det.

**WARNING: Använd inte kemikalier, stål-, trä- eller slipande rengöringsmedel för att rengöra vattenkokarens utsida.**

### FÖRVARING

När den inte används kan nätsladden förvaras i det avsedda facket under vattenkokarens botten.

### Hygieninformation:

För att förhindra bildandet av skadliga bakterier måste alla delar av apparaten rengöras noggrant efter varje användning.

Se alltid till att det inte finns några matrester på apparaten och dess tillbehör.

Använd då och då ett icke-aggressivt desinfektionsmedel. Använd det med en mjuk trasa och rengör apparatens utsida och tillbehör noggrant.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst göra tekniska och/eller estetiska ändringar av produktions- eller kommersiella skäl.

**INSTRUKTIONER FÖR AVFALLSHANTERING VID UTSLUTNING AV PRODUKTEN  
INSTRUKTIONER FÖR KORREKT AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIVET 2012/19/EU och efterföljande ändringar.**

Produkten får inte kasseras med kommunalt avfall när den är utsliten. Den kan lämnas till avsedda avfallscentraler

som inrättats av kommunala förvaltningar, eller till återförsäljare som tillhandahåller denna tjänst. Att kassera en apparat separat hjälper till att undvika potentiella negativa konsekvenser för miljö och hälsa till följd av felaktig avfallsshantering och gör det möjligt att återvinna de material den är tillverkad av, vilket resulterar i betydande energi- och resursbesparingar. För att betona skyldigheten att kassera apparater separat är produkten märkt med en överkorsad soptunna på hjul.



### ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garanterar denna apparat i 24 månader från inköpsdatum mot tillverkningsfel och materialfel. Garantin täcker inte oavsiktliga skador, felaktig användning eller försummelse (läs noggrant igenom instruktionerna som medföljer produkten), normalt slitage eller mindre defekter som har en försumbar inverkan på produktens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om produkten modifieras eller repareras av obehöriga personer.

### HUR DU GÅR TILL VID BEGÄRAN OM HJÄLP

Spara produktens inköpskvitto (inköpskvitto för köp i butik eller annan dokumentation för e-handelsköp eller kampanjköp).

Spara produktens förpackning, eftersom den skyddar produkten om den behöver transporteras för teknisk assistans. För garantiservice som köpts från en försäljningsställe (POS) är kunden ansvarig för att returnera produkten till försäljningsstället. Kunden måste returnera produkten ren och förpackad i originalförpackningen eller i en alternativ förpackning för att förhindra skador under transport. Kunden måste också tillhandahålla inköpsbevis för att visa att du har rätt till garanti. Kassören verifierar garantins giltighetstid och skickar begäran om godkännande med hjälp av lämpligt formulär, korrekt ifyllt och åtföljt av en kopia av köpedokumentet, till Fratelli Guzzini (kundtjänst) på e-postadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Efter godkännande från Fratelli Guzzini, vilket i vissa fall kan kräva att produkten returneras till Fratelli Guzzini, kommer Kassören att ersätta den trasiga produkten eller komponenten.

För andra försäljningsmetoder (t.ex. e-handel eller kampanjerbjudanden) måste kunden kontakta försäljningschefen (GDV) som köpet gjordes från, tillsammans med dokumentet som intygar leveransdatumet, för att styrka garantirättigheten. GDV verifierar garantins giltighetstid och skickar begäran om godkännande med hjälp av lämpligt formulär, korrekt ifyllt och åtföljt av en kopia av köpedokumentet, till Fratelli Guzzini (kundtjänst) på e-postadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Efter godkännande från Fratelli Guzzini, vilket i vissa fall kan kräva att produkten returneras till Fratelli Guzzini, kommer den defekta produkten eller komponenten att bytas ut.

Förstahandssupport (förtydliganden om produktens funktionalitet och garantihanteringsprocedurer) är tillgänglig genom att kontakta en kundtjänstrepresentant från Fratelli Guzzini på e-postadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# CHALEIRA

Os pequenos eletrodomésticos Guzzini cumprem as normas e disposições legais em vigor relativas à segurança dos aparelhos.

## NOTAS APÓS A COMPRA

No momento da compra, o produto é embalado numa caixa personalizada especialmente concebida.

A embalagem contém:

1 chaleira completa, 1 manual de instruções.

Verifique se não falta nada e se a embalagem e o produto não estão danificados. Se alguma peça estiver em falta ou danificada, contacte o revendedor imediatamente antes de realizar qualquer instalação.

Leia este manual de instruções atentamente antes de utilizar o produto e guarde-o para futuras consultas.

## ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todas as instruções.

Os materiais da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois representam um perigo potencial. Não deite os materiais da embalagem para o meio ambiente; elimine-os de acordo com as normas aplicáveis. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a placa de características (consulte a etiqueta na base de alimentação) corresponde à rede elétrica. A instalação deve ser realizada de acordo com as normas em vigor no país onde o produto é utilizado, seguindo as instruções do fabricante e por pessoal qualificado ou por pessoal que tenha lido este manual de instruções.

Para a segurança elétrica deste aparelho, é obrigatório um sistema de ligação à terra. A Fratelli Guzzini não se responsabiliza por danos causados pela falta de ligação à terra do sistema.

Em caso de dúvida, contacte um electricista certificado que verificará se a capacidade elétrica do sistema é adequada para a potência máxima do aparelho indicada na etiqueta. O electricista deve também garantir que a secção transversal dos cabos do sistema é adequada à potência absorvida pelo aparelho.

Tome sempre cuidado para evitar queimaduras devido a uso indevido. Nunca toque em partes quentes!

Nunca toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados.

Não utilize o produto no exterior; certifique-se de que os componentes elétricos, fichas e cabos estão secos.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

Proteja o aparelho contra salpicos ou gotejamentos.

Nunca utilize extensões elétricas em casas de banho ou chuveiros.

Desenrole o cabo de alimentação completamente para evitar um sobreaquecimento perigoso.

Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho da tomada.

Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, durante tempestades, em caso de avaria, antes de ligar ou retirar acessórios e antes de qualquer limpeza.

Se ligar acidentalmente a chaleira sem água, a proteção contra fervura a seco desligá-la-á automaticamente. Nesse caso, deixe a chaleira arrefecer antes de a encher com água fria e de a ferver novamente.

Não utilize o aparelho com um temporizador externo ou sistema de controlo remoto.

Não deixe o cabo de alimentação perto de superfícies quentes, arestas ou objetos pontiagudos.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um equivalente apenas por pessoal qualificado. **Risco de morte por choque elétrico!**

A superfície sobre a qual o produto é colocado deve ser nivelada, sólida, firme e resistente ao calor; a superfície não deve ter uma inclinação superior a 2° (graus).

Lave o produto antes de utilizar.

Antes de utilizar o produto, limpe todos os componentes, conforme descrito na secção "Cuidados e Limpeza do Produto".

**Importante: Não lave nenhum componente na máquina de lavar loiça nem mergulhe o jarro em água, pois pode danificar o produto de forma permanente e anular a garantia.**

A base fornecida não pode ser utilizada para outros fins que não os previstos.

Não utilize o aparelho sem água para evitar danos nos elementos de aquecimento. Deixe o aparelho arrefecer antes de inserir ou remover componentes e antes de o limpar. Não deixe o cabo pendurado na borda de uma mesa ou bancada nem em contacto com uma superfície quente. Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente durante a preparação para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador.

Para evitar incêndios, choques elétricos ou ferimentos, não mergulhe o cabo, as fichas, o recipiente ou a base em água ou outros líquidos.

Não toque na superfície quente. Utilize a alça.

Deite sempre a água a ferver lenta e cuidadosamente, sem inclinar a chaleira demasiado depressa.

Tenha cuidado ao abrir a tampa para voltar a encher a chaleira quando estiver quente.

A chaleira só pode ser utilizada com o suporte fornecido.

Se a chaleira for enchida em excesso, a água a ferver pode transbordar.

Ao ferver água, evite o contacto com o vapor que sai do bocal enquanto a água estiver a ferver ou imediatamente após a sua saída.

Com o tempo, pode haver formação de calcário na janela de nível de água.

Certifique-se sempre de que a tampa está fechada e não a levante enquanto a água estiver a ferver. Remover a tampa durante a preparação do café pode causar queimaduras.

Tenha extrema cautela ao mover um aparelho que contenha água quente.

A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante pode provocar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Não utilize qualquer aparelho com o cabo ou ficha danificados, ou após uma falha, queda ou dano de qualquer tipo.

Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual de instruções. Qualquer outro uso ou utilização inadequada pode ser perigoso. A Fratelli Guzzini não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização indevida.

Certifique-se de que o aparelho é utilizado numa superfície sólida e nivelada, fora do alcance das crianças, para evitar que tombe e para prevenir danos ou ferimentos.

É necessária uma supervisão cuidadosa quando um aparelho é utilizado por ou perto de crianças.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizá-lo em segurança e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.

Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Utilize sempre o aparelho com a tampa colocada.

Nunca coloque o aparelho sobre ou perto de um queimador a gás ou elétrico quente, ou num local onde possa entrar em contacto com um aparelho quente.

Este aparelho destina-se a uso doméstico e aplicações similares, tais como:

- Cozinhas dos colaboradores em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Agroturismo;
- Hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- Pousadas (Bed and Breakfasts).

Este aparelho destina-se apenas a uso interno. Não o utilize ao ar livre!

Guarde estas instruções.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Se utilizar a sua chaleira pela primeira vez, recomendamos limpá-la antes da utilização, fervendo água duas vezes e descartando-a de seguida.

### OPERAÇÃO

1. Para encher a chaleira, retire-a da base de alimentação e abra a TAMPA (2) premindo o BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DA TAMPA (3). De seguida, encha a chaleira com a quantidade de água desejada. Encha sempre a chaleira entre os níveis mínimo (0,8 l) e máximo (1,7 l).

**NOTA: Não encha a chaleira acima do nível máximo, pois a água pode transbordar pelo bico durante a fervura. Certifique-se de que a tampa está bem fechada antes de ligar o cabo de alimentação à tomada.**

2.º Coloque a chaleira na BASE DE ALIMENTAÇÃO (6).

3. Ligue a ficha a uma tomada eléctrica. Baixe a ALAVANCA LIGAR/DESLIGAR (5) por baixo da pega. A água começará a aquecer e depois a ferver. A chaleira desligar-se-á automaticamente assim que a água atingir o ponto de ebulição, quando a ALAVANCA LIGAR/DESLIGAR (5) regressar à sua posição inicial. Pode interromper o processo levantando a ALAVANCA (5) a qualquer momento enquanto a água estiver a ferver.

**NOTA: Certifique-se de que a ALAVANCA LIGAR/DESLIGAR (5) está livre de obstruções e que a TAMPA (2) está bem fechada. A chaleira não se desligará se a ALAVANCA LIGAR/DESLIGAR (5) estiver bloqueada ou se a TAMPA (2) for deixada aberta.**

4.º Levante a chaleira da BASE DE ENERGIA (6) e verta a água.

**NOTA: Tenha cuidado ao verter água da chaleira, pois a água a ferver pode provocar queimaduras. Além disso, não abra a tampa enquanto a água da chaleira estiver quente.**

5. A chaleira não voltará a ferver até que a ALAVANCA DE ALIMENTAÇÃO (5) seja pressionada. Deixe arrefecer durante 15 a 20 segundos antes de reabrir a TAMPA (2) e adicionar mais água para a próxima utilização. A chaleira pode ser armazenada na BASE DE ENERGIA (6) quando não está a ser utilizada.

**NOTA: Certifique-se de que a alimentação está desligada quando a chaleira não está a ser utilizada.**

### PROTEÇÃO CONTRA FERVER A SECO

Se ligar acidentalmente a chaleira sem água, a proteção contra a fervura a seco desligá-la-á automaticamente. Nesse caso, deixe arrefecer a chaleira antes de a encher com água fria e de a levar à ebulição.

### CUIDADOS E LIMPEZA DO PRODUTO

Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar.

Nunca mergulhe a chaleira ou o cabo em água, nem permita que a humidade entre em contacto com estas partes.

### REMOÇÃO DE DEPÓSITOS MINERAIS

Os depósitos minerais na água da torneira podem provocar descoloração no interior da chaleira. Para remover esta acumulação, utilize um descalcificador líquido, um produto de limpeza não tóxico e fácil de utilizar, seguindo as instruções na embalagem do descalcificador. Quaisquer manchas restantes no interior do bico podem ser removidas limpando com um pano húmido. Encha a chaleira com água limpa, deixe ferver e rejeite a água. Repita o processo e a chaleira estará pronta a utilizar.

A parte exterior da chaleira pode ser limpa com um pano macio e húmido; nunca utilize produtos de limpeza tóxicos.

### LIMPEZA DO FILTRO

Lembre-se de limpar o filtro regularmente com um pano macio e húmido. O filtro pode ser removido para facilitar a limpeza, bastando para isso retirá-lo.

**ATENÇÃO: Não utilize produtos químicos, de aço, madeira ou abrasivos para limpar o exterior da chaleira.**

### ARMAZENAMENTO

Quando não estiver a ser utilizado, o cabo de alimentação pode ser guardado no compartimento designado por baixo da base da chaleira.

**Informações de Higiene:**

Para evitar a formação de germes nocivos, todas as partes do aparelho devem ser completamente limpas após cada utilização.

Certifique-se sempre de que não existem resíduos de alimentos no aparelho e nos seus acessórios.

De tempos a tempos, utilize um desinfetante não agressivo. Utilize um pano macio e limpe cuidadosamente o exterior e os acessórios do aparelho.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas e/ou estéticas a qualquer momento por motivos de produção ou comerciais.

**INSTRUÇÕES DE DESCARTE APÓS O FIM DA VIDA ÚTIL  
INSTRUÇÕES PARA O DESCARTE CORRETO DO PRODUTO DE ACORDO COM A DIRETIVA EUROPEIA 2012/19/UE e alterações subsequentes.**

No final da sua vida útil, o produto não deve ser descartado com o lixo comum. Pode ser levado a centros de recolha de resíduos designados, estabelecidos pelas administrações municipais, ou a revendedores que ofereçam este serviço. A eliminação separada do aparelho ajuda a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde resultantes da eliminação inadequada e permite a recuperação dos materiais de que é feito, resultando numa poupança significativa de energia e de recursos. Para enfatizar a obrigatoriedade do descarte separado dos aparelhos, o produto é marcado com um caixote do lixo com uma cruz.

**CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA**

A Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garante este aparelho durante 24 meses a partir da data de compra contra defeitos de fabrico e defeitos de materiais. A garantia não cobre danos acidentais, utilização indevida ou negligência (leia atentamente as instruções que acompanham o produto), desgaste normal ou pequenos defeitos que tenham um efeito insignificante no valor ou na função do produto. A garantia será anulada se o produto for modificado ou reparado por pessoas não autorizadas.

**COMO PROCEDER EM CASO DE PEDIDO DE ASSISTÊNCIA**

Guarde o comprovativo de compra do produto (comprovativo de compra para compras em loja física ou outra documentação para compras online ou promocionais).

Guarde a embalagem do produto, pois irá protegê-lo caso seja necessário transportá-lo para a assistência técnica. Para os serviços de garantia adquiridos num Ponto de Venda (POS), o cliente é responsável pela devolução do produto ao PDV. O cliente deverá devolver o produto limpo e embalado na embalagem original ou em embalagem alternativa para evitar danos durante o transporte. O cliente deve ainda apresentar o comprovativo de compra para demonstrar o direito à garantia. O ponto de venda verifica a validade da garantia e envia o pedido de aprovação, utilizando o formulário adequado, devidamente preenchido e acompanhado de uma cópia do documento de compra, para a Fratelli Guzzini (Serviço de Apoio ao Cliente) para o endereço de e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Após a aprovação da Fratelli Guzzini, que em alguns casos pode exigir a devolução do produto à Fratelli Guzzini, o ponto de venda substituirá o produto ou componente defeituoso.

Para outras modalidades de venda (por exemplo, comércio eletrónico ou ofertas promocionais), o cliente deve contactar o responsável de vendas (GDV) a quem foi efetuada a compra, juntamente com o documento comprovativo da data de entrega, para demonstrar o direito à garantia. A GDV verifica a validade da garantia e envia o pedido de aprovação, devidamente preenchido e acompanhado de uma cópia do documento de compra, para a Fratelli Guzzini (Serviço de Apoio ao Cliente) para o endereço de e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Após a aprovação da Fratelli Guzzini, que em alguns casos poderá exigir a devolução do produto, o produto ou componente defeituoso será substituído.

O apoio técnico de primeiro nível (esclarecimentos sobre o funcionamento do produto e os procedimentos de gestão da garantia) está disponível contactando um representante do Serviço de Apoio ao Cliente da Fratelli Guzzini através do endereço de e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

## 水壶

Guzzini 小家电符合现行电器安全标准和法律规定。

### 购买须知

购买时，产品将采用特制包装盒包装。

### 包装内含：

1 个完整水壶，1 本使用说明书。

请检查所有部件是否齐全，包装和产品是否完好无损。如有任何部件缺失或损坏，请在进行任何安装工作前立即联系您的零售商。

使用产品前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

### 一般安全警告

请阅读所有说明。

包装材料绝对不能放在儿童可触及的地方，因为它们可能造成危险。请勿随意丢弃包装材料；请按照相关法规进行处理。

连接电器前，请确保铭牌（参见电源底座上的标签）与配电网络匹配。安装必须按照产品使用所在国家/地区的现行法规，并遵循制造商的说明，由合格人员或已阅读本说明手册的人员进行。

为确保本设备的电气安全，必须安装接地系统。Fratelli Guzzini 对因未接地系统造成的任何损坏概不负责。

如有疑问，请联系持证电工，由其确认系统的电气容量足以满足设备标签上标明的最大功率。电工还必须确保系统电缆的横截面积适合设备所吸收的功率。

务必小心，避免因使用不当而烫伤。切勿触摸高温部件！

切勿用湿手或湿脚触摸设备。

请勿在户外使用本产品；确保电气元件、插头和电缆干燥。

切勿将设备浸入水中。

防止设备被水溅到或滴到。

切勿在浴室或淋浴间使用延长线。

请将电源线完全展开，以避免过热危险。

切勿拉扯电源线来断开设备与电源的连接。

不使用时、雷雨天气、发生故障时、连接或拆卸配件前以及清洁前，请拔掉电源插头。

如果您不小心在水壶空烧的情况下运行，防干烧保护装置会自动关闭水壶。在这种情况下，请让水壶冷却后再重新加冷水并烧开。

请勿将本产品与外部定时器或遥控系统一起使用。

请勿将电源线靠近高温表面、边缘或尖锐物体。

如果电源线损坏，必须由合格人员更换为同等规格的电源线。触电有致命死亡！

产品放置的表面必须平整、坚固、牢固且耐热；表面倾斜角度不得超过 2°。

使用前请清洗产品。

使用产品前，请按照“产品保养和清洁”部分中的说明清洁所有部件。

**重要提示：**请勿将任何部件放入洗碗机清洗，也不要将搅拌杯浸入水中，否则可能会永久损坏产品并使保修失效。

提供的底座仅限于其预期用途。

请勿在无水状态下使用本产品，以免损坏加热元件。

在安装或拆卸部件以及清洁之前，请先让产品冷却。

请勿让电源线悬垂在桌子或台面的边缘，或接触高温表面。

搅拌时，请勿将手或餐具伸入容器内，以降低严重人身伤害或损坏搅拌机的风险。

为防止火灾、触电或人身伤害，请勿将电源线、电源插头、容器或底座浸入水或其他液体中。

请勿触摸高温表面。请使用手柄。

务必缓慢轻柔地倒入沸水，切勿快速倾斜水壶。

水壶很烫时，打开壶盖加水请小心。

水壶只能使用随附的底座。

如果水壶装水过多，沸水可能会溢出。

烧水时，请避免接触从壶嘴冒出的蒸汽（水沸腾时或关火后立即接触）。

随着时间的推移，水位视窗上可能会形成水垢。

务必确保壶盖已盖好，水沸腾时切勿打开壶盖。冲泡过程中打开壶盖可能会导致烫伤。

移动装有热水的器具时务必格外小心。

使用非制造商推荐或销售的配件可能会导致火灾、触电或人身伤害。

请勿使用电源线或插头损坏的器具，或在器具发生故障、跌落或任何其他损坏后继续使用。

请仅按照本使用说明书中的说明使用本器具。任何其他用途或不当使用都可能造成危险。Fratelli Guzzini 对因不当使用造成的损坏不承担任何责任。

请确保将本产品放置在坚固平坦的表面上，并远离儿童，以防止倾倒并避免损坏或伤害。

儿童使用本产品或在儿童附近使用时，必须有成人严密监督。

8岁及以上儿童在成人监督下或接受过安全使用指导并了解相关危险的情况下，可以使用本产品。除非年满8岁且有成人监督，否则儿童不得进行清洁和维护。请将本产品及其电源线放在8岁以下儿童无法触及的地方。

身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人员，在接受过安全使用指导并了解相关危险的情况下，可以使用本产品。

应监督儿童，确保他们不会玩耍本产品。

使用本产品时，请务必盖上盖子。

切勿将本产品放置在燃气灶或电炉上或附近，或放置在可能接触到高温电器的地方。

本产品适用于家庭及类似场所，例如：

- 商店、办公室及其他工作场所的员工厨房；
- 农家乐；
- 酒店、汽车旅馆及其他住宅场所的客人；
- 民宿。

本产品仅限室内使用。请勿在室外使用！

请妥善保管本说明书。

#### 首次使用前

如果您是首次使用水壶，我们建议您在使用前先进行清洁：将水煮沸两次，然后倒掉。

#### 操作方法

1. 要给水壶注水，请将其从电源底座上取下，然后按下壶盖释放按钮 (3) 打开壶盖 (2)，再向水壶中注入所需量的水。注水量应始终保持在最低水位 (0.8 升) 和最高水位 (1.7 升) 之间。

注意：请勿将水壶注水超过最高水位，否则水在沸腾过程中可能会从壶嘴溢出。在将电源线插入插座之前，请确保壶盖已盖紧。

2. 将水壶放在电源底座 (6) 上。

3. 将插头插入电源插座。向下拨动手柄下方的开/关拨杆 (5)。水将开始加热并沸腾。当水达到沸点，开/关拨杆 (5) 返回初始位置时，水壶将自动关闭。您可以在水沸腾期间随时提起拨杆 (5) 来中断加热过程。

注意：确保开/关拨杆 (5) 畅通无阻，并且壶盖 (2) 已牢固关闭。如果开/关拨杆 (5) 被阻挡或壶盖 (2) 未关闭，水壶将无法关闭。

4. 将水壶从底座 (6) 上提起，然后倒入水。

注意：从水壶中倒水时请小心，沸水可能会烫伤。此外，请勿在水壶中的水很烫时打开壶盖。

5. 必须再次按下开/关拨杆 (5)，水壶才会再次沸腾。冷却 15-20 秒后再打开壶盖 (2) 并加水，以备下次使用。不使用时，可将水壶存放在电源底座 (6) 上。

注意：不使用水壶时，请务必关闭电源。

#### 防干烧保护

如果您不小心在水壶未加水的情况下启动水壶，防干烧保护功能会自动关闭水壶。在这种情况下，请先让水壶冷却，然后再加冷水并重新烧开。

#### 产品保养和清洁

清洁前，请务必先拔掉电源插头。

切勿将水壶或电源线浸入水中，或让水分接触这些部件。

#### 去除矿物质沉积

自来水中的矿物质沉积会导致水壶内壁变色。要去除这些沉积物，请使用液体除垢剂，这是一种无毒且易于使用的

清洁剂，请按照除垢剂包装上的说明进行操作。

壶嘴内残留的污渍可用湿布擦拭去除。将水壶装满清水，烧开后倒掉。重复此步骤，水壶即可使用。

水壶外部可用柔软的湿布擦拭；切勿使用有毒清洁剂。

清洁滤网

请定期用柔软的湿布清洁滤网。滤网可轻松取出，方便清洁。

注意：请勿使用化学清洁剂、钢清洁剂、木清洁剂或研磨剂清洁水壶外部。

存放

不使用时，电源线可存放在水壶底部的专用隔间内。

卫生须知：

为防止有害细菌滋生，每次使用后必须彻底清洁水壶的所有部件。

务必确保水壶及其配件上没有食物残渣。

定期使用温和的消毒剂进行清洁。请使用软布彻底清洁电器的外部和配件。

制造商保留随时出于生产或商业原因对产品进行技术和/或外观更改的权利。

报废处置说明

请根据欧盟指令 2012/19/EU 及其后续修订案正确处置本产品。

产品报废后，不得与生活垃圾一起丢弃。您可以将其送至市政当局指定的垃圾收集中心，或送至提供此项服务的零售商处。单独处置电器有助于避免因不当处置而对环境和健康造成潜在的负面影响，并可回收利用其制造材料，从而显著节约能源和资源。为强调单独处置电器的义务，产品上标有带叉的带轮垃圾桶标志。

一般保修条款

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. 保证本产品自购买之日起 24 个月内，如出现制造缺陷或材料缺陷，可享受保修服务。保修范围不包括意外损坏、不当使用或疏忽（请仔细阅读产品随附的使用说明）、正常磨损，或对产品价值或功能影响甚微的轻微缺陷。如果产品由未经授权的人员改装或维修，则保修失效。

如何寻求帮助

请保留产品购买收据（店内购买请提供购买收据，电商购买或促销购买请提供其他凭证）。

请保留产品包装，以便在需要技术支持时保护产品。

如在销售点（POS）购买保修服务，客户需自行将产品退回销售点。顾客必须将产品清洁后，使用原包装或替代包装退回，以防止运输过程中损坏。顾客还必须提供购买凭证以证明其享有保修权益。销售点将核实保修的有效性，并使用填写完整的相应表格（附购买凭证副本）向 Fratelli Guzzini（客户服务部）发送审批申请，邮箱地址为 [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)。

Fratelli Guzzini 批准后（某些情况下可能需要将产品退回 Fratelli Guzzini），销售点将更换损坏的产品或部件。

对于其他销售方式（例如，电子商务或促销活动），顾客必须联系为其购买产品的销售经理（GDV），并提供证明交货日期的文件，以证明其享有保修权益。GDV 会核实保修的有效性，并使用填写完整的相应表格（附上购买凭证副本）向 Fratelli Guzzini（客户服务部）发送审批申请，邮箱地址为 [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)。Fratelli Guzzini 批准后（某些情况下可能需要将产品退回 Fratelli Guzzini），将更换有缺陷的产品或部件。

如需一级技术支持（产品功能和保修管理流程方面的疑问解答），请联系 Fratelli Guzzini 客户服务代表，邮箱地址为 [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)。



# **guzzini**

## *Sous Chef*